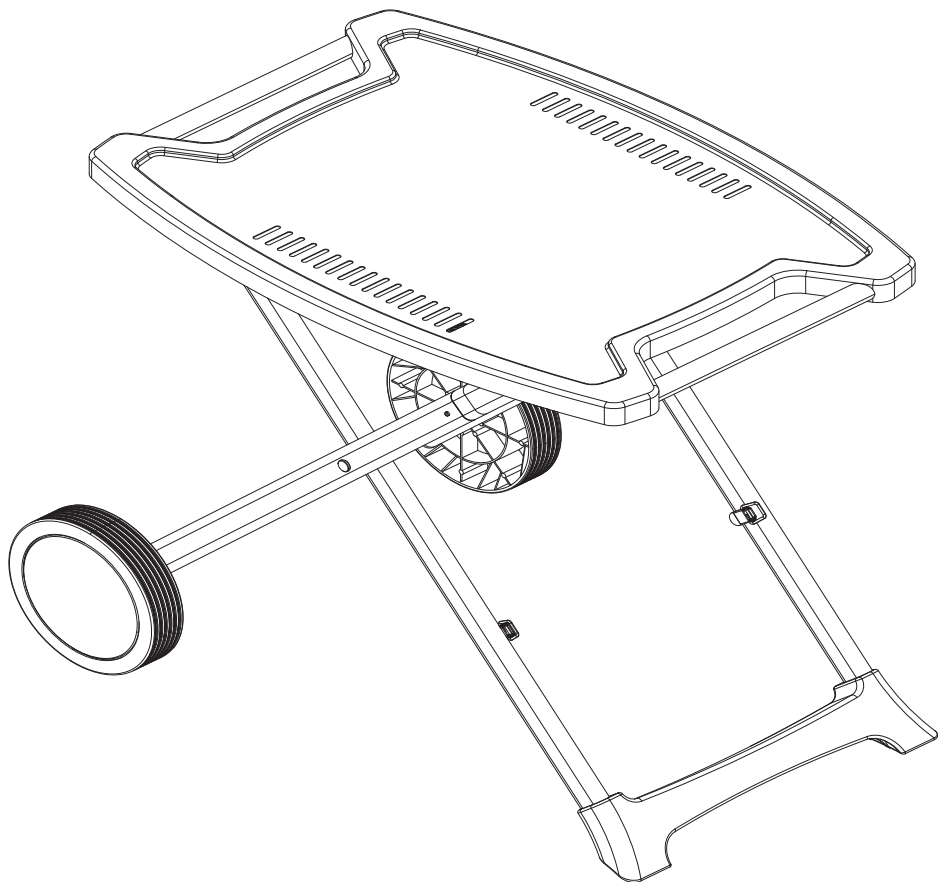


# STOLEK PRO PŘENOSNÝ GRIL

ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE



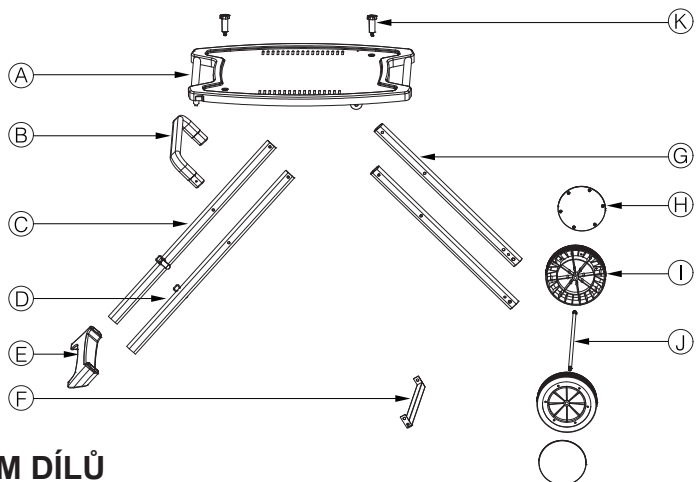
- Odolný rám z práškově lakované oceli a plastu
- Skládací pro snadné skladování a přepravu
- Lehký a přenosný
- Praktická kola

---

**Důležité: Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.**

---

## ZOBRAZENÍ V ROZLOŽENÉM STAVU



## SEZNAM DÍLŮ

A. Horní panel: ×1	B. Pravá horní noha: ×1	C. Levá zadní noha: ×1	D. Levá přední noha: ×1
E. Základna nohy: ×1	F. Nosník: ×1	G. Pravá noha: ×2	H. Kryt kola: ×2
I. Kolo: ×2	J. Osa kola: ×1	K. Zajišťovací šroub: ×2	

## VYBAVENÍ

AA. M4×10: ×2	BB. Krátký čep závěsu: ×2	CC. Dlouhý čep závěsu: ×2	DD. Podložka: ×2
EE. Závlačka: ×4	FF. M6×30: ×2	GG. Pouzdro osy kol: ×2	HH M10: ×2
II. M6×12: ×2	JJ. M6×20: ×2		

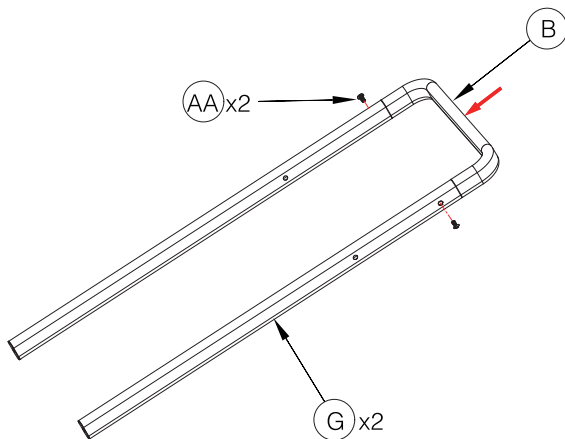
# POKYNY PRO SESTAVENÍ

Odstraňte veškerý materiál na ochranu při přepravě. Vyjměte veškerý obsah z kartonového obalu. Před zahájením sestavování zkontrolujte přítomnost všech dílů.

Po úplném sestavení stolu zkontrolujte spolehlivé zajištění všech dílů.

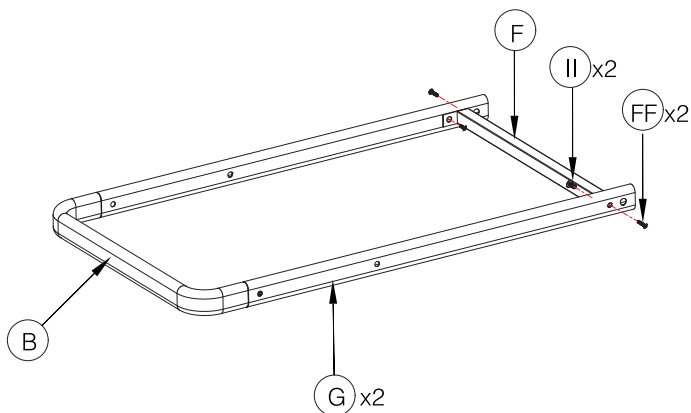
## KROK 1

Namontujte pravou horní nohu (B) na pravou nohu (G) 2 šrouby M4×10 (AA).



## KROK 2

Namontujte nosník (F) na pravou nohu (G) 2 šrouby M6×12 (II) utažením zevnitř ven a znovu 2 šrouby M6×30 (FF) utažením zvenku dovnitř.



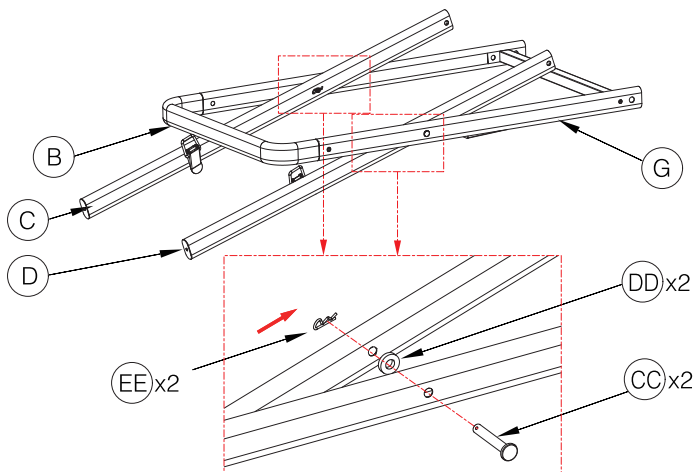
# POKYNY PRO SESTAVENÍ

## KROK 3

Namontujte levou zadní nohu (C) a levou přední nohu (D) na pravou nohu 2 dlouhými čepy závěsu (CC), 2 podložkami (DD) a zajistěte 2 závlačkami (EE).

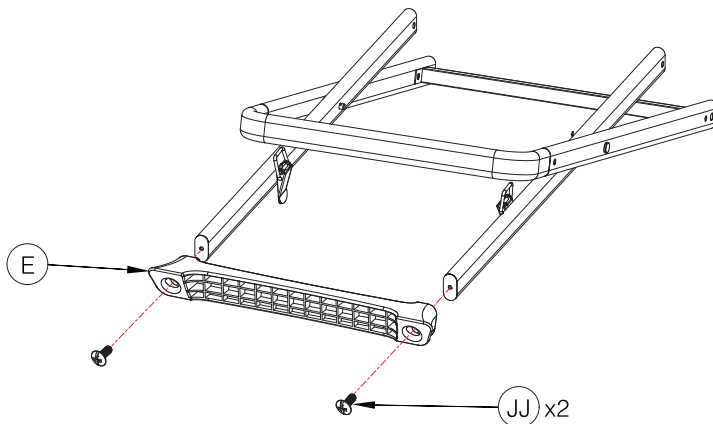
Upozorňujeme, že podložka DD je umístěná uprostřed levé a pravé nohy.

Upozorňujeme, že levé nohy jsou na vnitřní straně a pravé nohy jsou na vnější straně.



## KROK 4

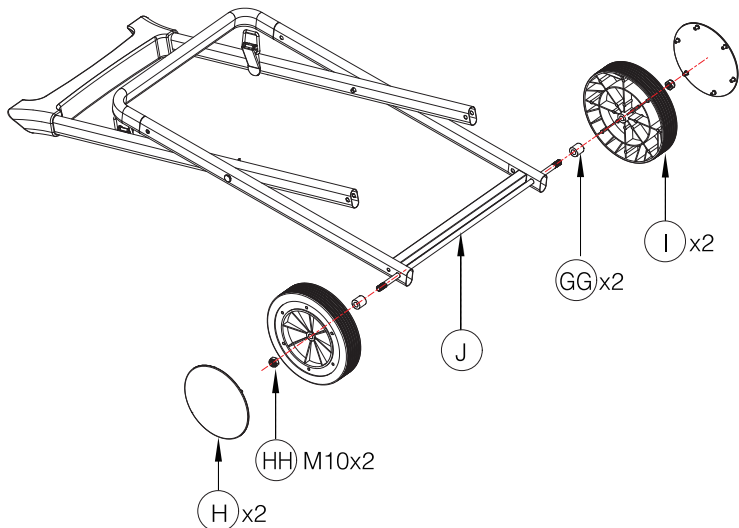
Namontujte základnu nohy (E) a upevněte 2 šrouby M6×20 (JJ).



# POKYNY PRO SESTAVENÍ

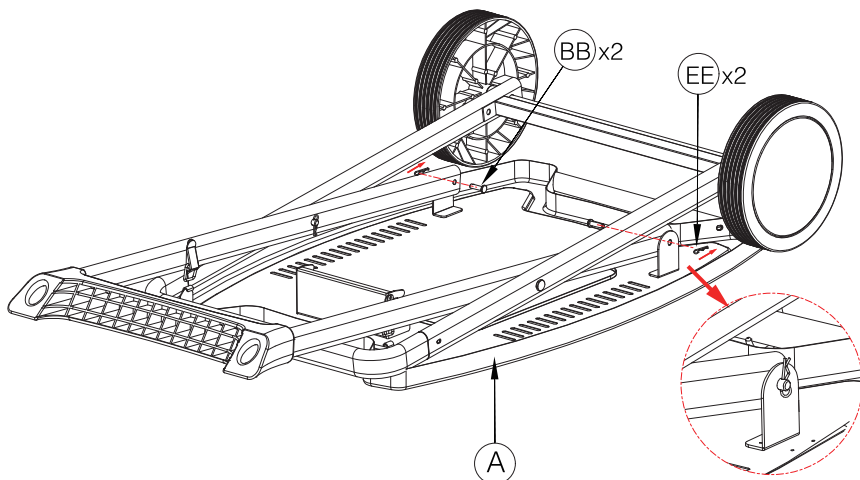
## KROK 5

Umístěte osu kol do nejspodnějších otvorů v pravé noze, umístěte pouzdro osy kol (GG), kolo (I) a kola zajistěte 2 maticemi M10 (HH). Potom umístěte kryty kol.



## KROK 6

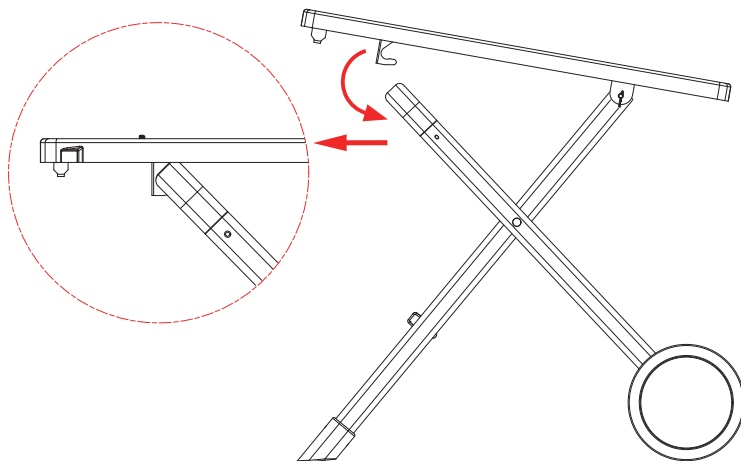
Namontujte nohy na horní desku 2 krátkými čepy závěsu (BB) a zajistěte závlačkou (EE).



# POKYNY PRO SESTAVENÍ

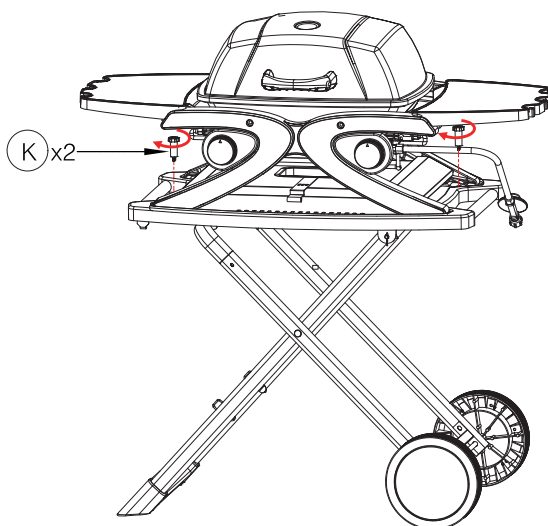
## KROK 7

Zvedněte vršek a potom pomalu dejte pravou nohu na hák pod horní deskou.



## KROK 8

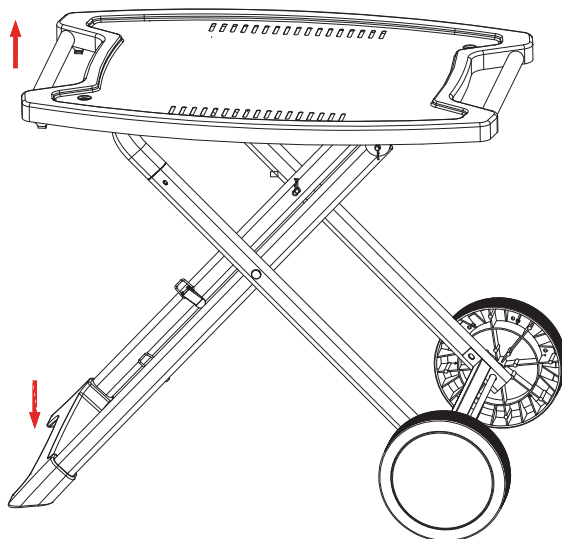
Zajistěte přenosný gril ke stolku 2 zajišťovacími šrouby (K).



# SKLADOVÁNÍ

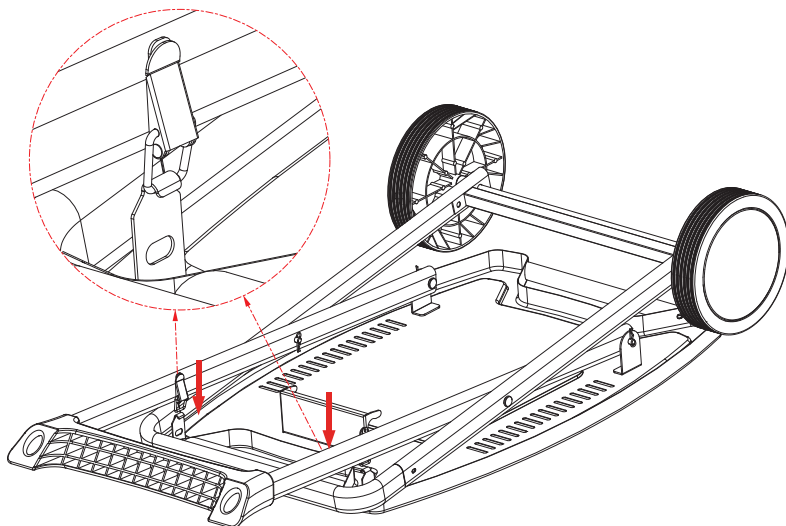
## KROK 9

Stolek složte ve směru příslušných šipek následovně.



## KROK 10

Nohy zajistěte 2 zajišťovacími příchytkami.



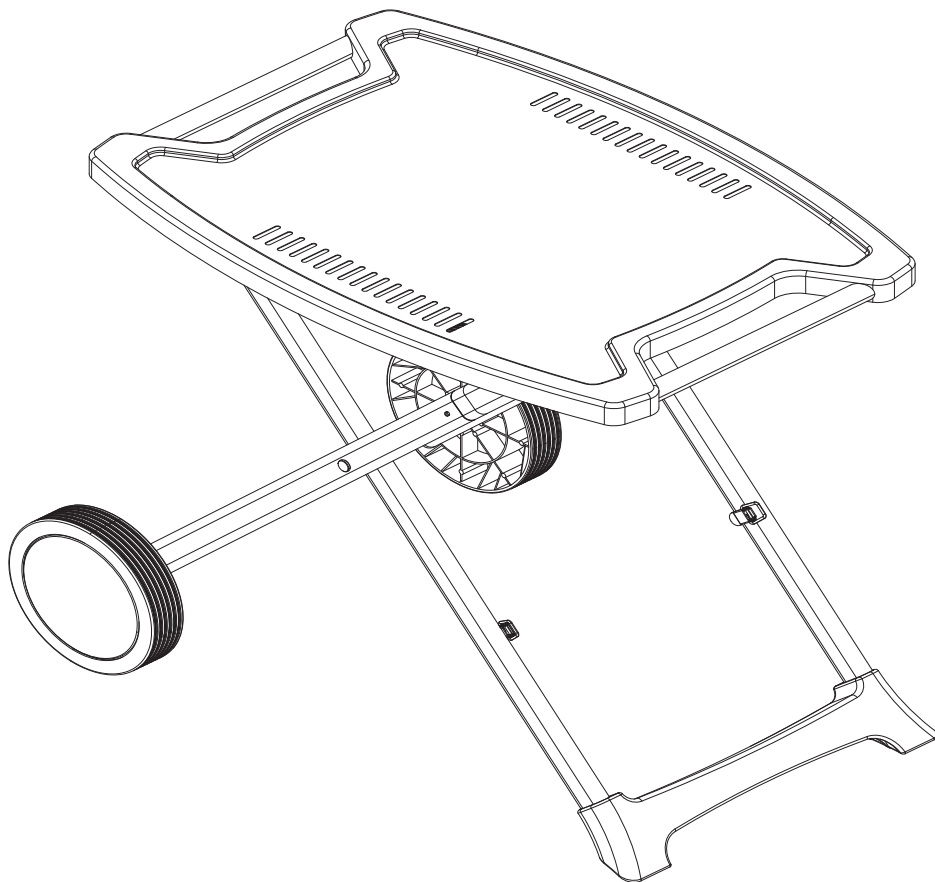
---

**GARLAND distributor, s.r.o.,**  
Šturmová 1307  
506 01 Jičín  
[www.garland.cz](http://www.garland.cz)



# STOLÍK NA PRENOSNÝ GRIL

PREKLAD ORIGINALNEHO NÁVODU NA OBSLUHU



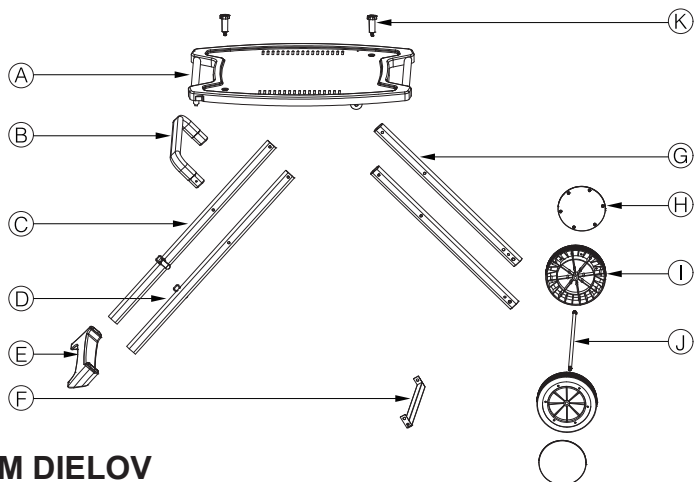
- Odolný rám z práškovo lakovanej ocele a plastu
- Skladací na jednoduché skladovanie a prepravu
- Ľahký a prenosný
- Praktické kolesá

---

**Dôležité: Uchovajte tieto pokyny na budúce použitie.**

---

## ZOBRAZENIE V ROZLOŽENOM STAVE



## ZOZNAM DIELOV

A. Horný panel: ×1	B. Pravá horná noha: ×1	C. Ľavá zadná noha: ×1	D. Ľavá predná noha: ×1
E. Základňa nohy: ×1	F. Nosník: ×1	G. Pravá noha: ×2	H. Kryt kolesa: ×2
I. Koleso: ×2	J. Os kolesa: ×1	K. Zaisťovacia skrutka: ×2	

## VYBAVENIE

AA. M4×10: ×2	BB. Krátky čap závesu: ×2	CC. Dlhý čap závesu: ×2	DD. Podložka: ×2
EE. Závlačka: ×4	FF. M6×30: ×2	GG. Puzdro osi kolies: ×2	HH M10: ×2
II. M6×12: ×2	JJ. M6×20: ×2		

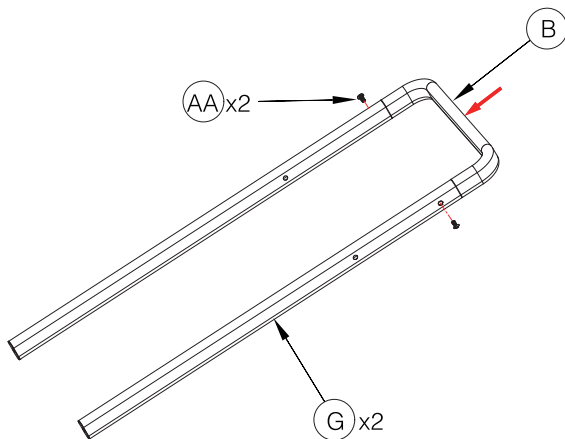
# POKYNY NA ZOSTAVENIE

Odstráňte všetok materiál na ochranu pri preprave. Vyberte všetok obsah z kartónového obalu. Pred začatím zostavovania skontrolujte prítomnosť všetkých dielov.

Po úplnom zostavení stolíka skontrolujte spoľahlivé zaistenie všetkých dielov.

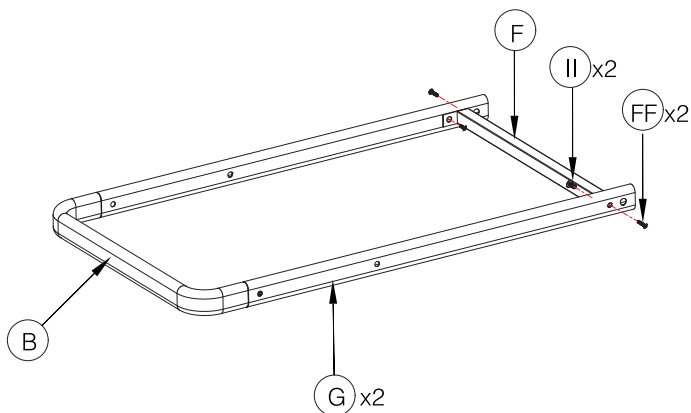
## KROK 1

Namontujte pravú hornú nohu (B) na pravú nohu (G) 2 skrutkami M4×10 (AA).



## KROK 2

Namontujte nosník (F) na pravú nohu (G) 2 skrutkami M6×12 (II) utiahnutím zvnútra von a znovu 2 skrutkami M6×30 (FF) utiahnutím zvonku dovnútra.



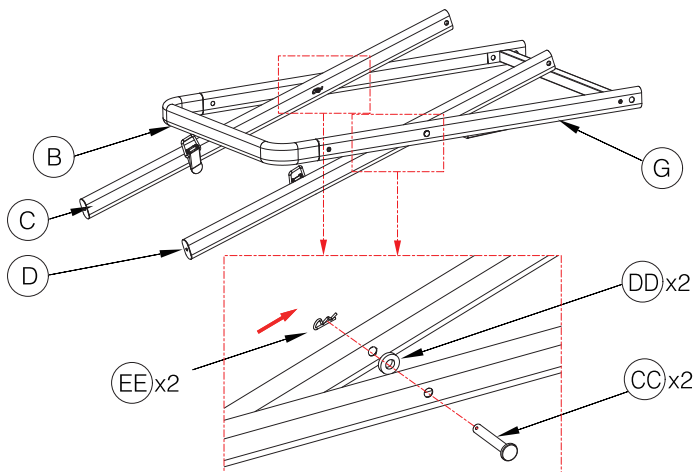
# POKYNY NA ZOSTAVENIE

## KROK 3

Namontujte ľavú zadnú nohu (C) a ľavú prednú nohu (D) na pravú nohu 2 dlhými čapmi závesu (CC), 2 podložkami (DD) a zaistíte 2 závlačkami (EE).

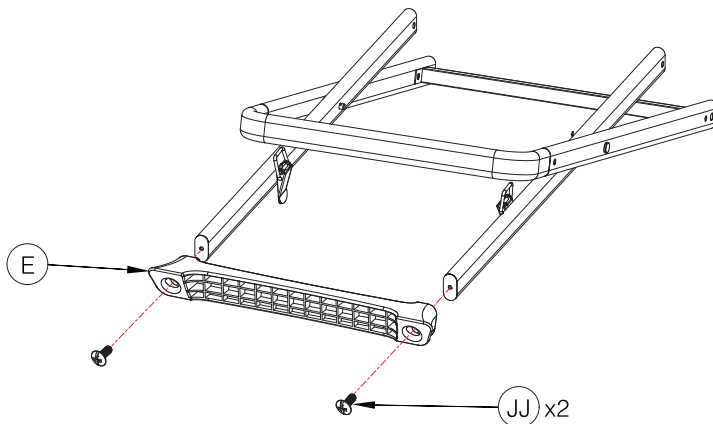
Upozorňujeme, že podložka DD je umiestnená uprostred ľavej a pravej nohy.

Upozorňujeme, že ľavé nohy sú na vnútornej strane a pravé nohy sú na vonkajšej strane.



## KROK 4

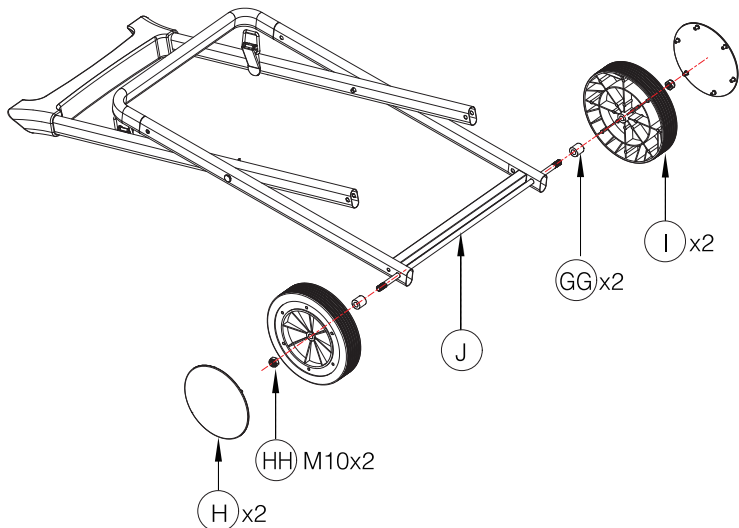
Namontujte základňu nohy (E) a upevnite 2 skrutkami M6×20 (JJ).



# POKYNY NA ZOSTAVENIE

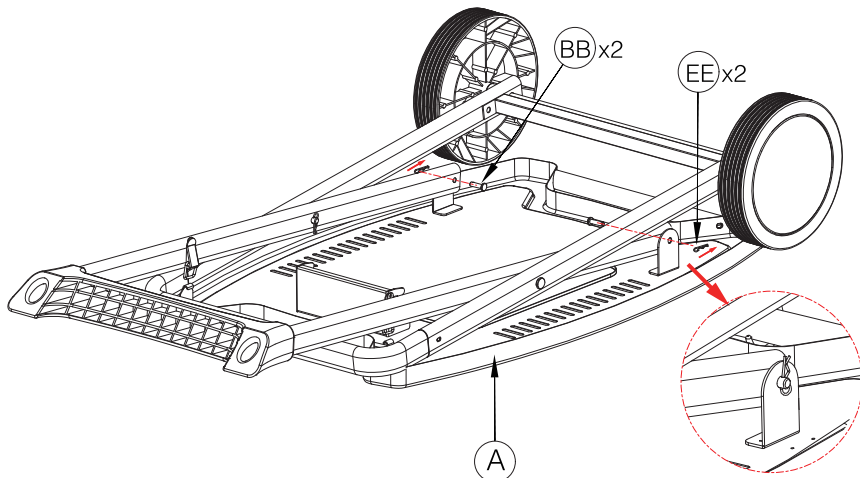
## KROK 5

Umístěte os kol do nejspodnějších otvorů v pravé noze, umístěte puzdro osi kol (GG), koleso (I) a kolesá zaistíte 2 maticami M10 (HH). Potom umístite kryty kolies.



## KROK 6

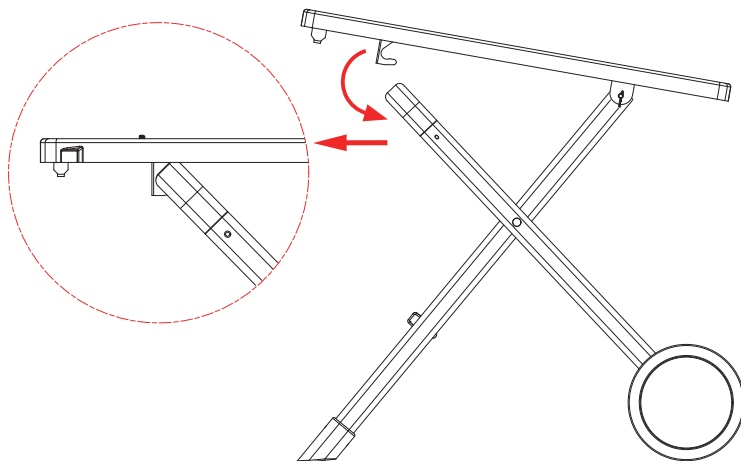
Namontujte nohy na hornú dosku 2 krátkymi čapmi závěsu (BB) a zaistíte závlačkou (EE).



# POKYNY NA ZOSTAVENIE

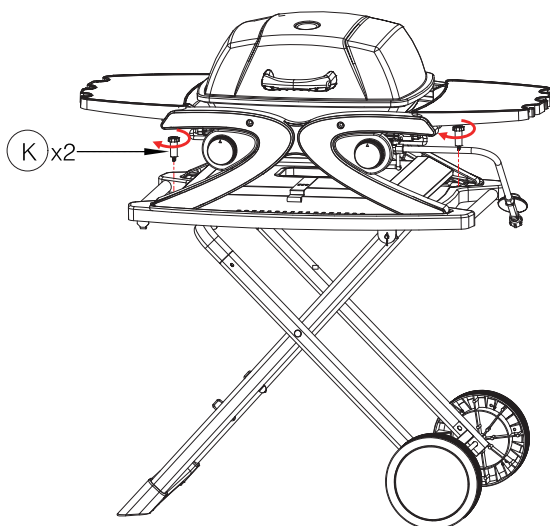
## KROK 7

Zdvihnite vršok a potom pomaly dajte pravú nohu na hák pod hornou doskou.



## KROK 8

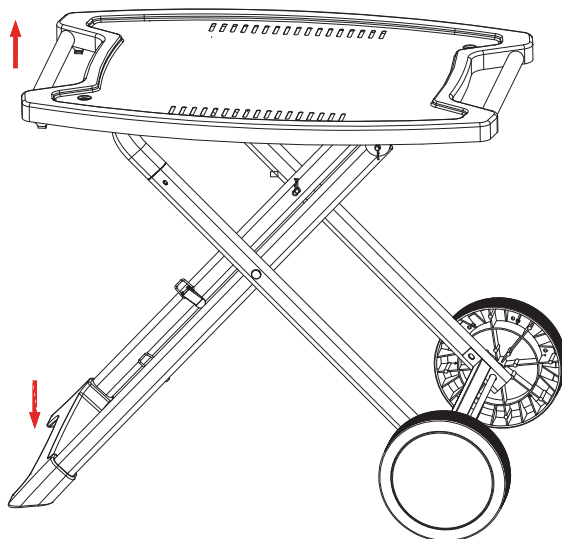
Zaistite prenosný gril ku stolíku 2 zaist'ovacími skrutkami (K).



# SKLADOVANIE

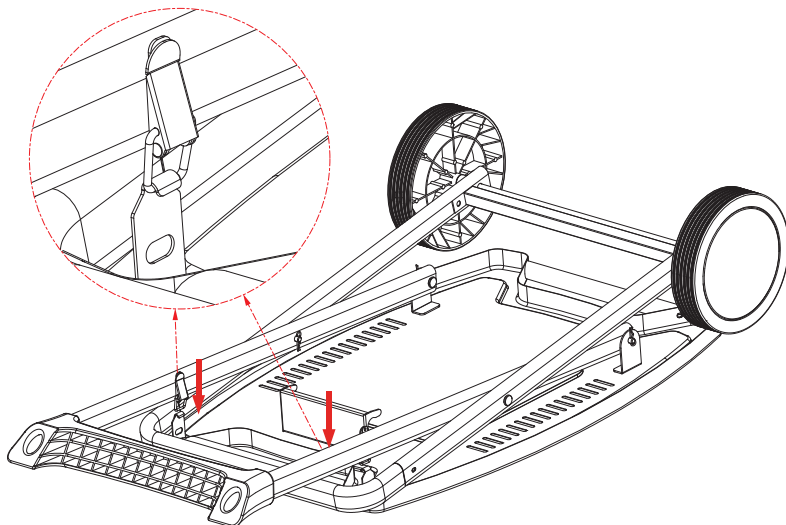
## KROK 9

Stolík zložte v smere prislusnych šipok nasledovne.



## KROK 10

Nohy zaistite 2 zaistovacimi prichytkami.



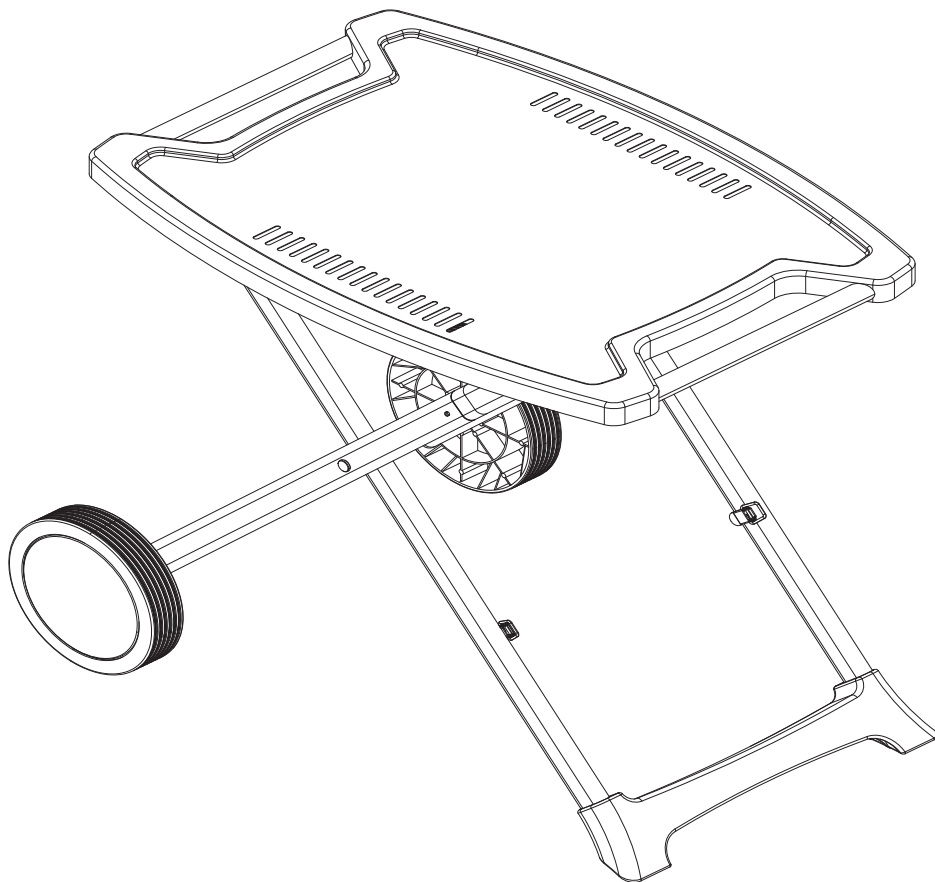
---

**GARLAND distributor, s.r.o.,**  
Šturmová 1307  
506 01 Jičín  
[www.garland.cz](http://www.garland.cz)



# TISCH FÜR TRAGBAREN GRILL

ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS DER BEDIENUNGSANLEITUNG



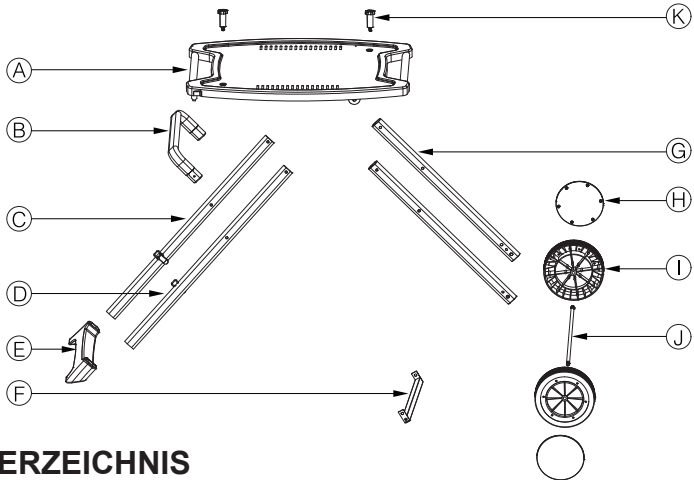
- Robuster Rahmen aus pulverlackiertem Stahl und Kunststoff
- Leicht und tragbar
- Zusammenklappbar für einfache Lagerung und Transport
- Praktische Räder

---

**Wichtig: Bewahren Sie diese Anweisungen für eine zukünftige Verwendung auf.**

---

# DARSTELLUNG IM ZERLEGTEN ZUSTAND



## TEILEVERZEICHNIS

A. Obere Platte: x1	B. Rechtes oberes Beinteil: x1	C. Linkes oberes Beinteil: x1	D. Linkes vorderes Beinteil: x1
E. Bein-Unterteil: x1	F. Strebe: x1	G. Rechtes Beinteil: x2	H. Radabdeckung: x2
I. Rad: x2	J. Radachse: x1	K. Sicherungsschraube: x2	

## AUSSTATTUNG

AA. M4x10: x2	BB. Kurzer Scharnierstift: x2	CC. Langer Scharnierstift: x2	DD. Unterlegscheibe: x2
EE. Splint: x4	FF. M6x30: x2	GG. Radachsenbuchse: x2	HH M10: x2
II. M6x12: x2	JJ. M6x20: x2		

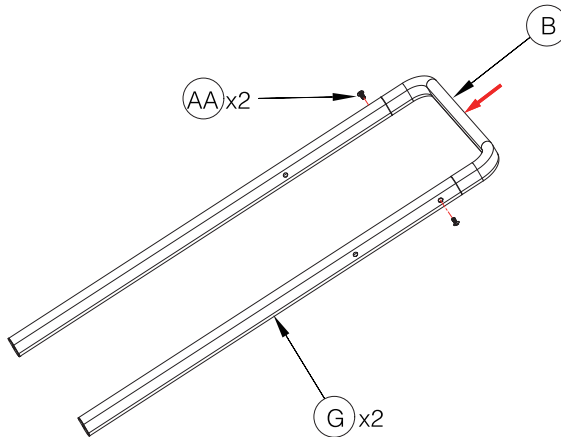
# MONTAGEANLEITUNG

Entfernen Sie sämtliches Transport-Schutzmaterial. Nehmen Sie den gesamten Inhalt aus der Verpackung. Überprüfen Sie vor Beginn der Montage, ob alle Teile vorhanden sind.

Überprüfen Sie nach der vollständigen Montage des Tisches, ob alle Teile sicher befestigt sind.

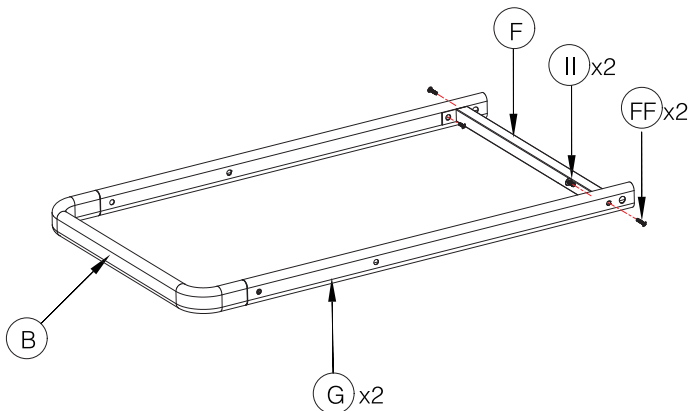
## SCHRITT 1

Montieren Sie das rechte obere Beinteil (B) mit 2 Schrauben M4×10 (AA) am rechten Beinteil (G).



## SCHRITT 2

Montieren Sie die Strebe (F) am rechten Beinteil (G), und zwar mit 2 Schrauben M6×12 (II) durch Festziehen von innen nach außen und nochmals mit 2 Schrauben M6×30 (FF) durch Festziehen von außen nach innen.



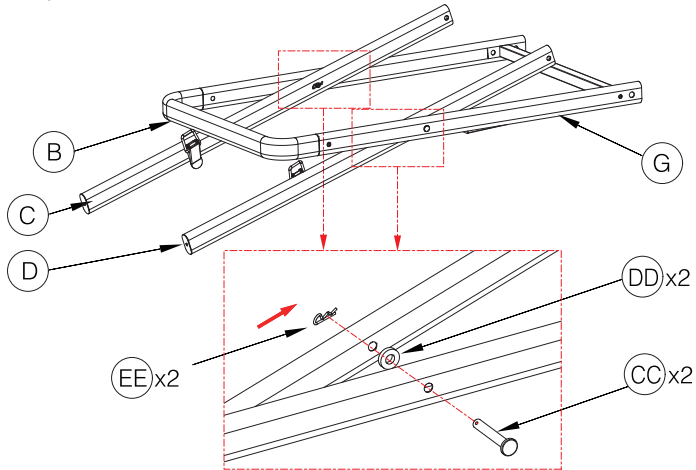
# MONTAGEANLEITUNG

## SCHRITT 3

Montieren Sie das linke hintere Beinteil (C) und das linke vordere Beinteil (D) mit 2 langen Scharnierstiften (CC) und 2 Unterlegscheiben (DD) am rechten Beinteil und sichern Sie dies mit 2 Splinten (EE).

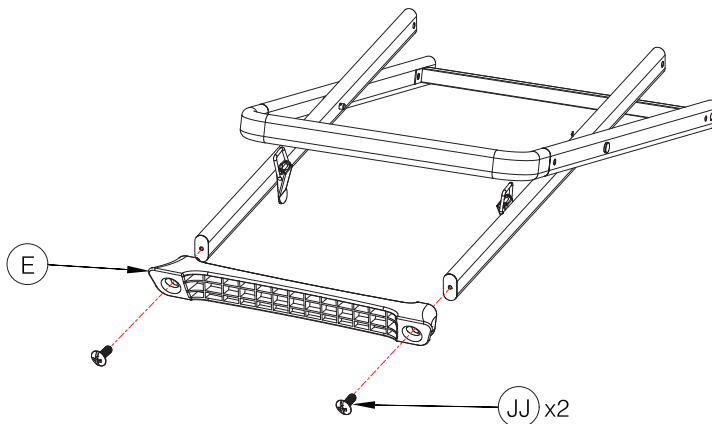
Achten Sie darauf, dass sich die Unterlegscheibe DD in der Mitte zwischen dem linken und dem rechten Beinteil befindet.

Achten Sie darauf, dass sich die linken Beinteile innen und die rechten Beinteile außen befinden.



## SCHRITT 4

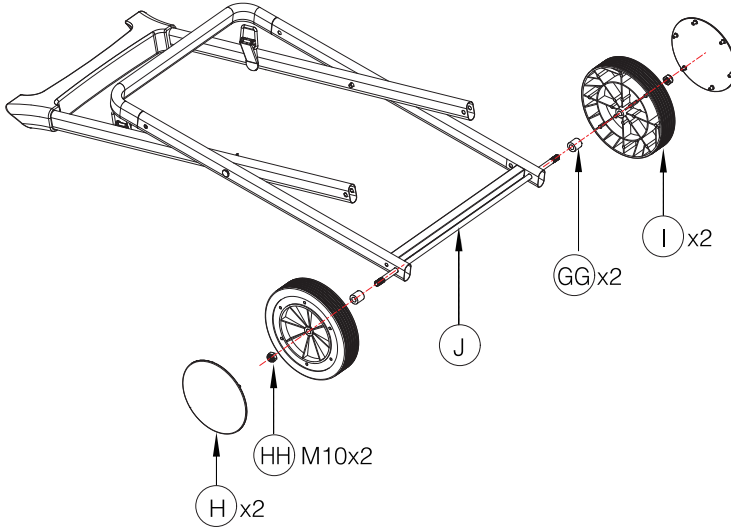
Montieren Sie das Bein-Unterteil (E) und befestigen Sie es mit 2 Schrauben M6×20 (JJ).



# MONTAGEANLEITUNG

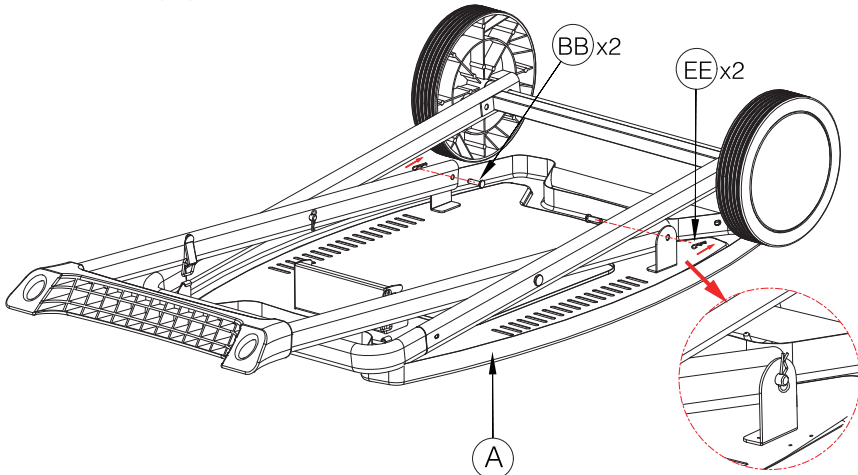
## SCHRITT 5

Setzen Sie die Radachse in die untersten Löcher im rechten Beinteil, positionieren Sie die Radachsenbuchse (GG) und das Rad (I) und sichern Sie die Räder mit 2 Muttern M10 (HH). Bringen Sie dann die Radabdeckungen an.



## SCHRITT 6

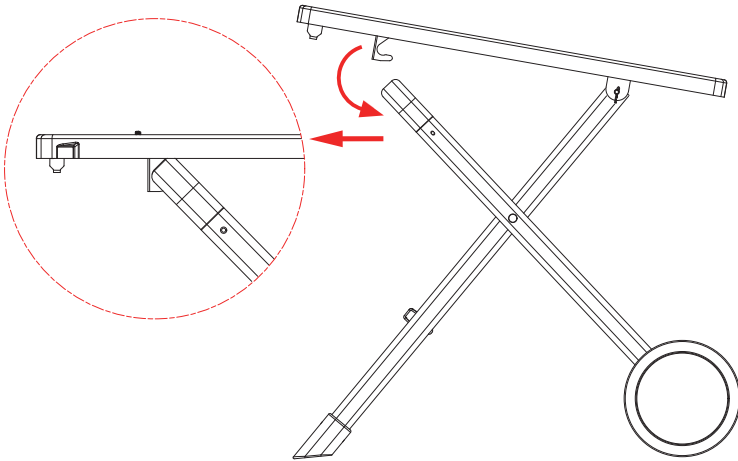
Montieren Sie die Beinteile mit den 2 kurzen Scharnierstiften (BB) an der oberen Platte und sichern Sie dies mit einem Splint (EE).



# MONTAGEANLEITUNG

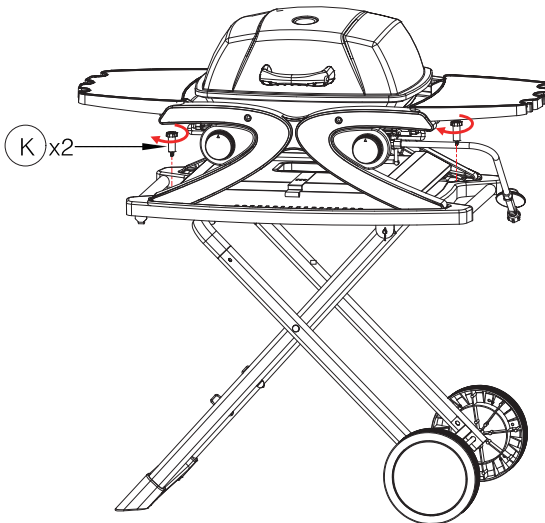
## SCHRITT 7

Heben Sie das Oberteil an und setzen Sie dann das rechte Beinteil langsam in den Haken unter der oberen Platte ein.



## SCHRITT 8

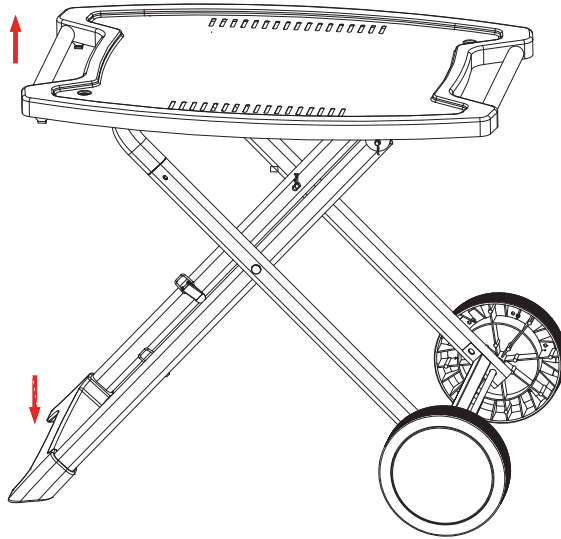
Befestigen Sie den tragbaren Grill mit 2 Sicherungsschrauben (K) am Tisch.



# ZUSAMMENKLAPPEN

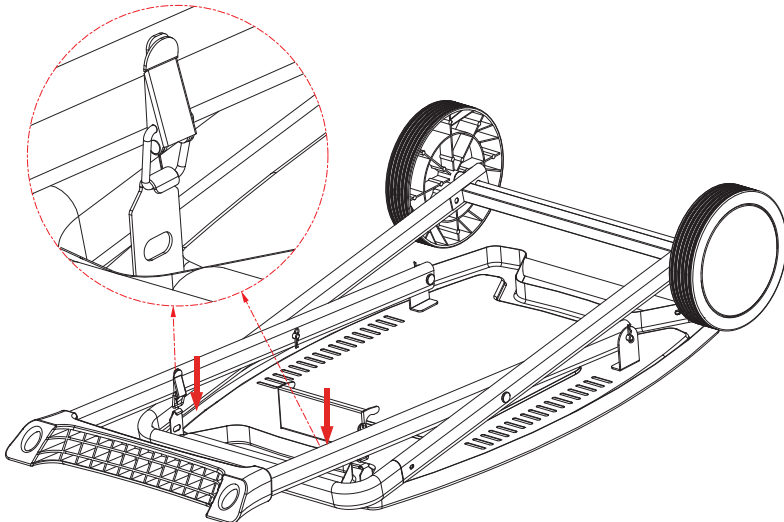
## SCHRITT 9

Klappen Sie den Tisch wie folgt in Pfeilrichtung zusammen.



## SCHRITT 10

Sichern Sie die Beine mit den 2 Sicherungsclips.



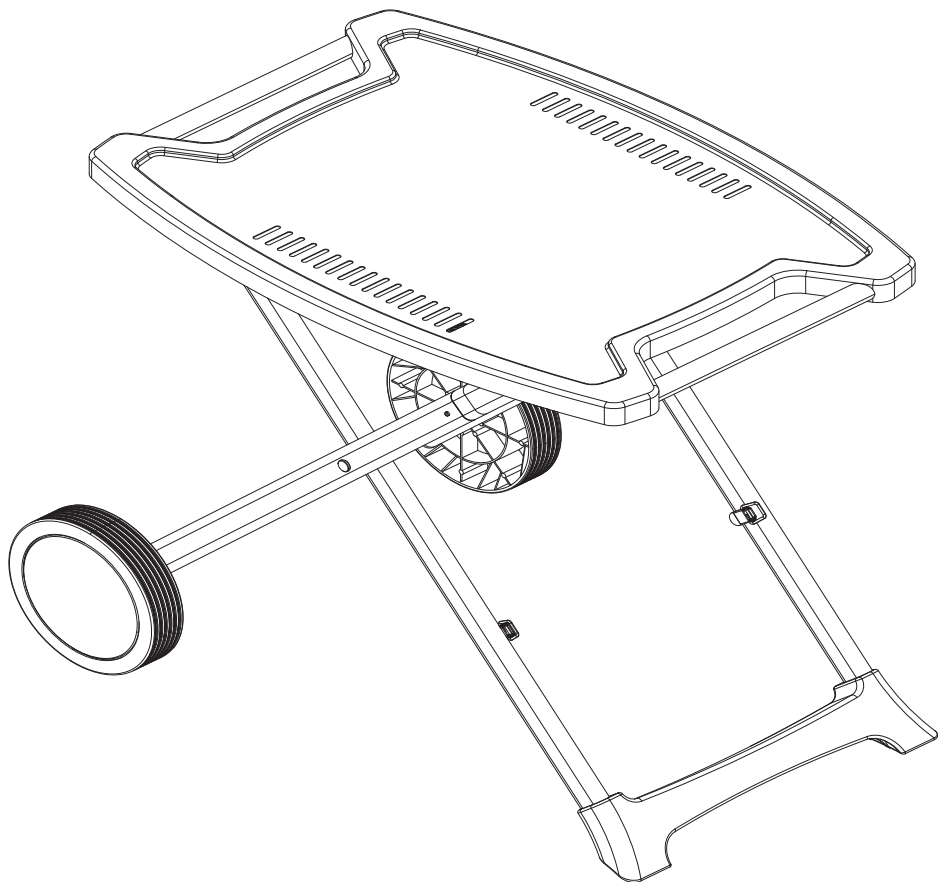
---

**GARLAND distributor, s.r.o.,**  
Šturmová 1307  
506 01 Jičín  
[www.garland.cz](http://www.garland.cz)



# STOLIK DO PRZENOŚNEGO GRILLA

PRZEKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI



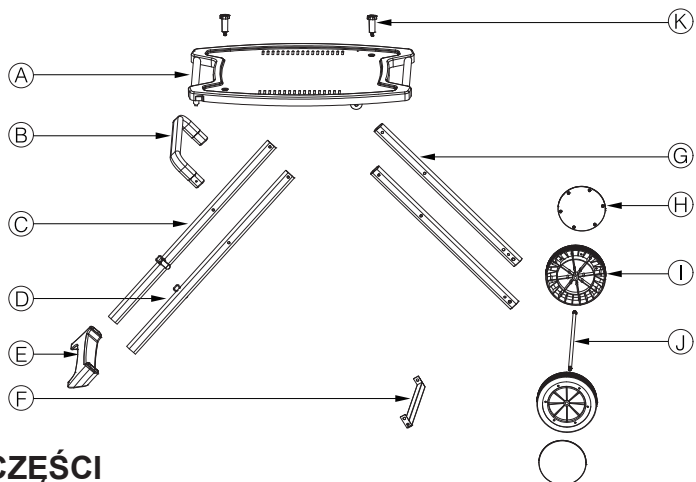
- Wytrzymała rama ze stali malowanej proszkowo i tworzywa sztucznego
- Lekki i przenośny
- Składany, co zapewnia łatwiejsze przechowywanie i transport
- Praktyczne kółka

---












**Ważne: Zachowaj zalecenia do użytku w przyszłości.**

---











## WIDOK PO ROZŁOŻENIU



## LISTA CZĘŚCI

			
A. Panel górny: ×1	B. Prawa górna noga: ×1	C. Lewa tylna noga: ×1	C. Lewa przednia noga: ×1
			
E. Podstawa nogi: ×1	F. Poprzeczka: ×1	G. Prawa noga: ×2	H. Osłona koła: ×2
			
I. Koło: ×2	J. Oś koła: ×1	K. Śruba mocująca: ×2	

## WYPOSAŻENIE

			
AA. M4×10: ×2	BB. Krótki sworzeń zawiasu: ×2	CC. Długi sworzeń zawiasu: ×2	DD. Podkładka: ×2
			
EE. Zawlecзка: ×4	FF. M6×30: ×2	GG. Tuleja osi kół: ×2	HH M10: ×2
			
II. M6×12: ×2	JJ. M6×20: ×2		

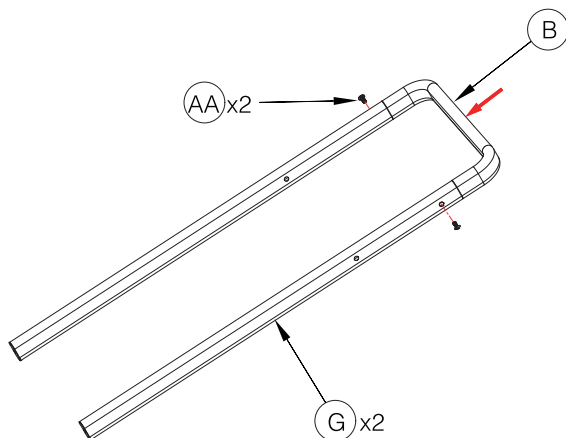
# INSTRUKCJA SKŁADANIA

Usuń wszystkie materiały zabezpieczające wykorzystywane podczas transportu. Wyjmij całą zawartość kartonowego opakowania. Przed rozpoczęciem montażu sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie części.

Po kompletnym montażu stolika sprawdź, czy wszystkie części zostały stabilnie zamocowane.

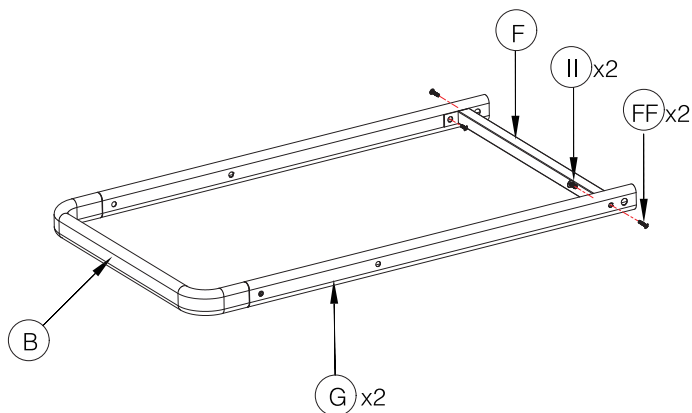
## KROK 1

Zamontuj prawą górną nogę (B) do prawej nogi (G) za pomocą 2 śrub M4×10 (AA).



## KROK 2

Zamontuj poprzeczkę (F) do prawej nogi (G) za pomocą dwóch śrub M6×12 (II) poprzez dokręcenie od wewnątrz na zewnątrz i ponownie za pomocą 2 śrub M6×30 (FF) poprzez dokręcenie od zewnątrz do wewnątrz.



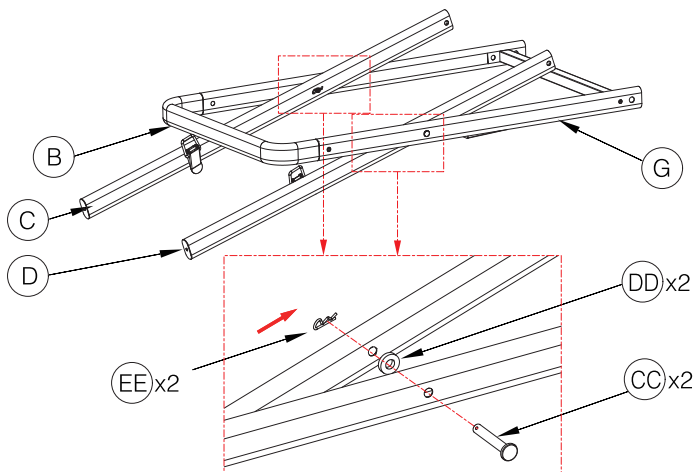
# INSTRUKCJA SKŁADANIA

## KROK 3

Zamontuj lewą tylną nogę (C) i lewą przednią nogę (D) do prawej nogi za pomocą 2 długich sworzni zawiasu (CC), 2 podkładek (DD) i zabezpiecz całość 2 zawleczkami (EE).

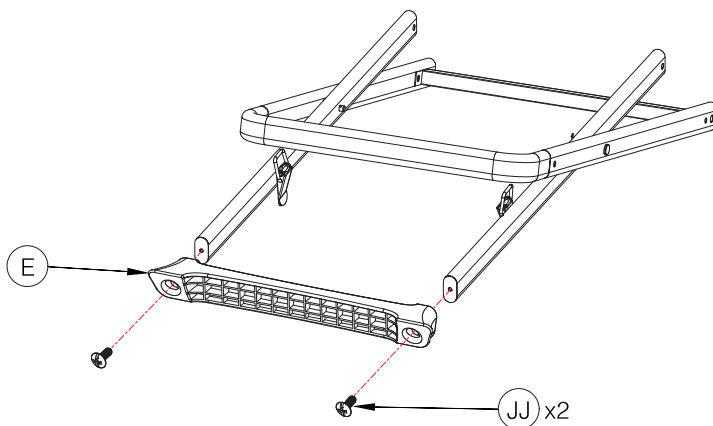
Zwróć uwagę na to, że podkładka DD znajduje się na środku lewej i prawej nogi.

Zwróć uwagę na to, że lewe nogi znajdują się na wewnętrznej stronie, zaś prawe nogi – na zewnętrznej stronie.



## KROK 4

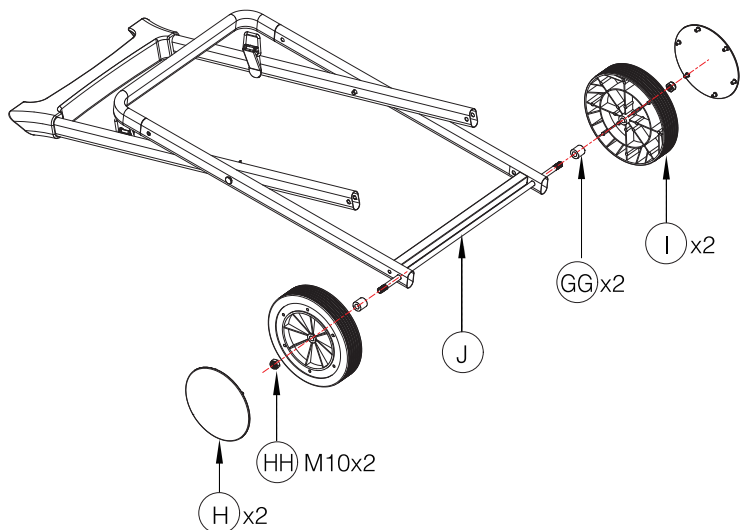
Zamontuj podstawę nogi (E) i zamocuj ją 2 śrubami M6×20 (JJ).



# INSTRUKCJA SKŁADANIA

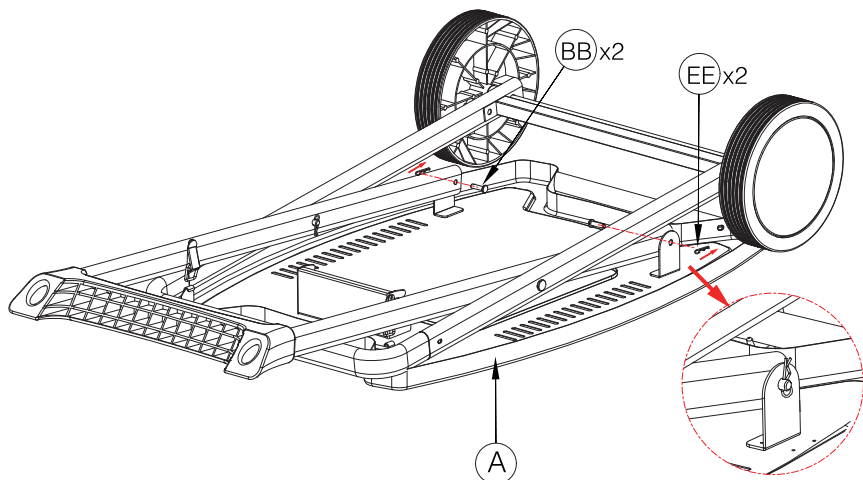
## KROK 5

Umieść oś koła w najniższych otworach prawej nogi, umieść obudowę osi kół (GG), koło (I) i zabezpiecz koła 2 nakrętkami M10 (HH). Następnie załóż osłony kół (H).



## KROK 6

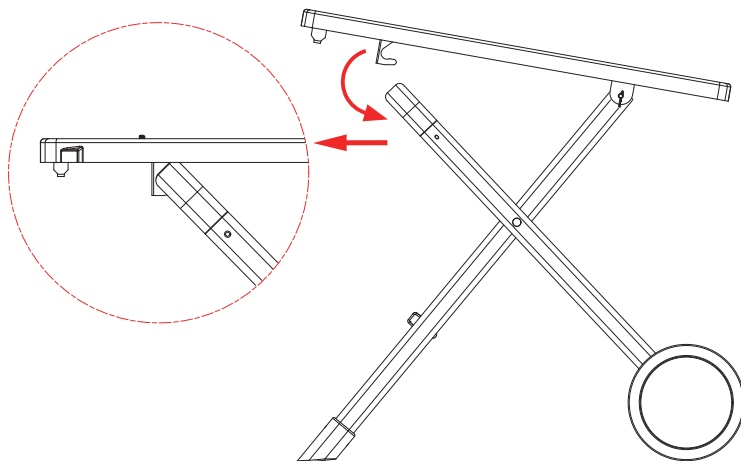
Zamontuj nogi do płyty górnej za pomocą 2 krótkich sworzni zawiasu (BB), całość zabezpiecz zawleczką (EE).



# INSTRUKCJA SKŁADANIA

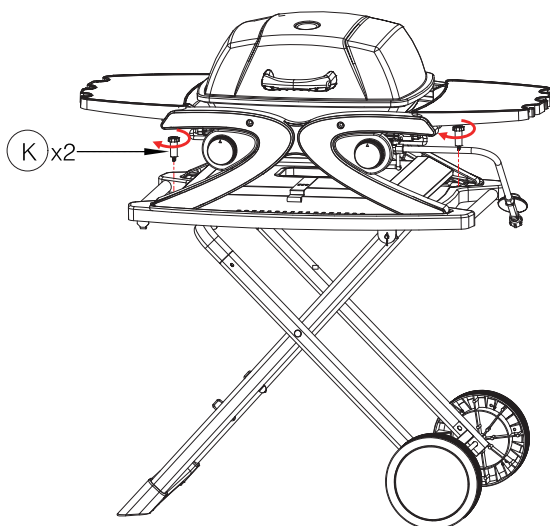
## KROK 7

Podnieś górną część, a następnie powoli umieść prawą nogę na haku pod górną płytą.



## KROK 8

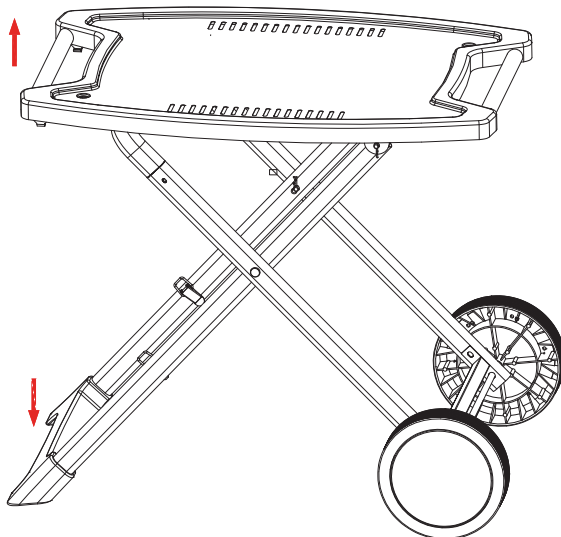
Przymocuj przenośny grill do stolika za pomocą 2 śrub mocujących (K).



# PRZECHOWYWANIE

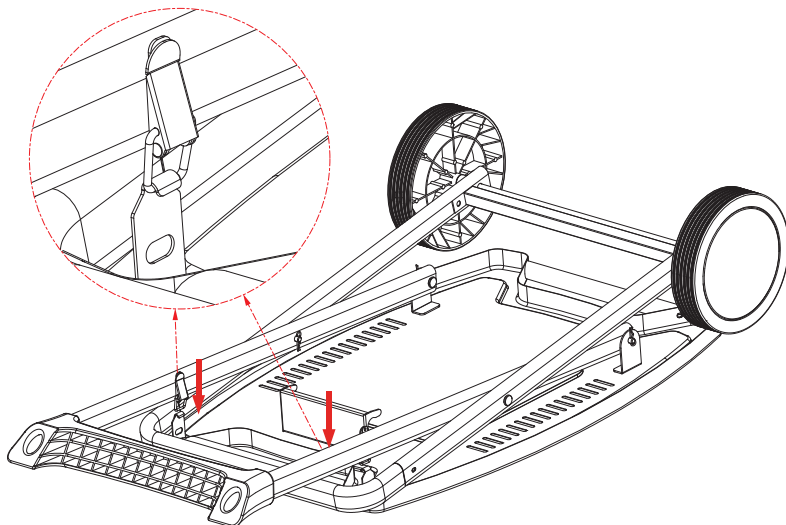
## KROK 9

Stolik złożó z zgodnie z kierunkiem strzałek, tak jak przedstawiono poniżej.



## KROK 10

Zablokuj nogi za pomocą 2 zaczepów zabezpieczających.



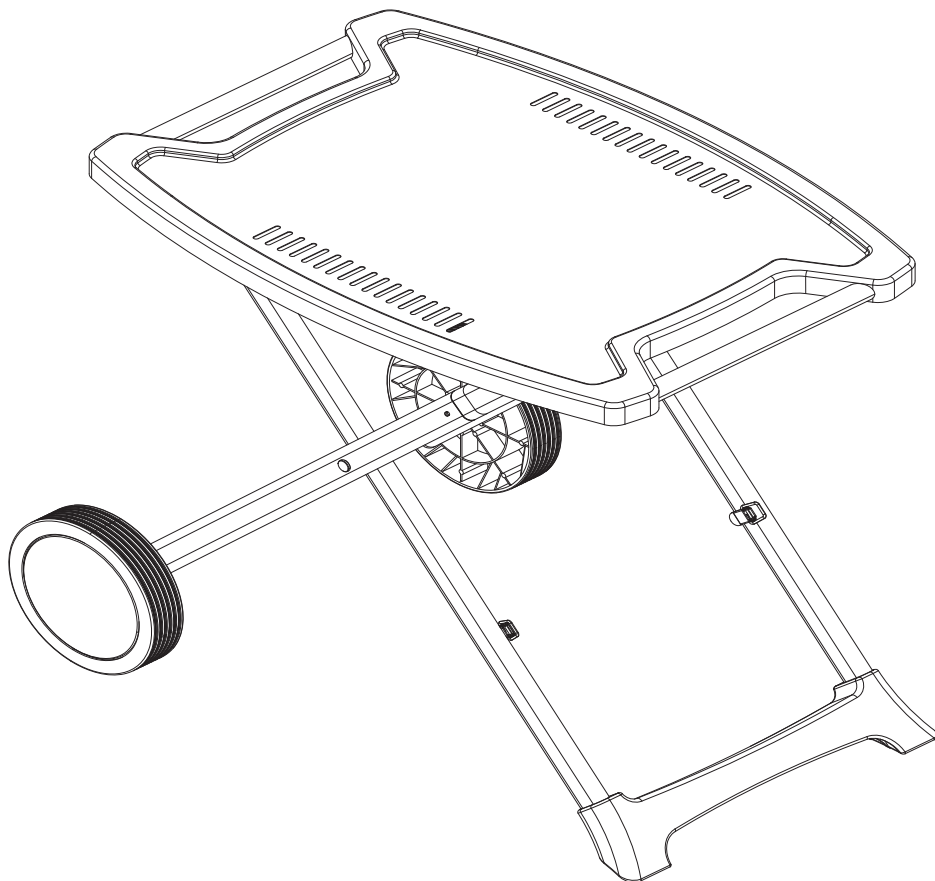
---

**GARLAND distributor, s.r.o.,**  
Šturmová 1307  
506 01 Jičín  
[www.garland.cz](http://www.garland.cz)



# MIZICA ZA PRENOSNI ŽAR

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL ZA UPORABO



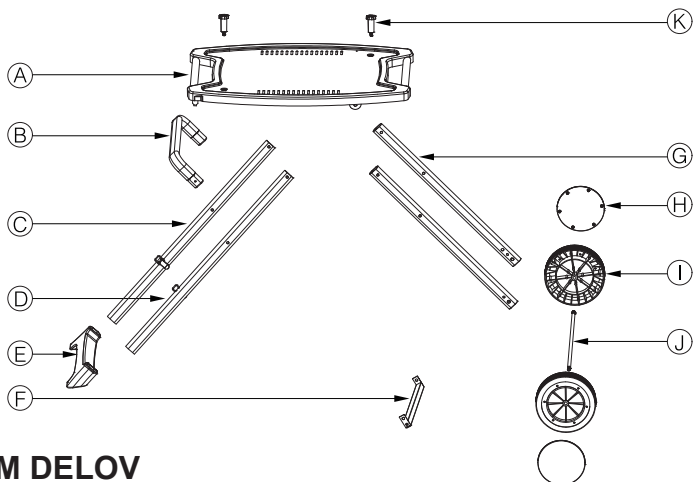
- Trpežno ogrodje iz prašno lakiranega jekla in plastike
- Zložljiva za enostavno pospravljanje in transport
- Lahka in prenosljiva
- Praktični kolesi

---

**Pomembno: Te napotke hranite za prihodnjo uporabo.**

---

## PRIKAZ V RAZSTAVLJENEM STANJU



## SEZNAM DELOV


## OPREMA

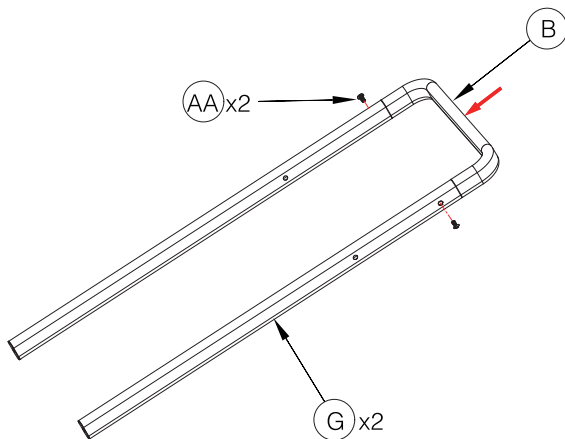

# NAPOTKI ZA MONTAŽO

Odstranite ves material za zaščito pri transportu. Vzemite celotno vsebino iz kartonske embalaže. Pred začetkom montaže preverite prisotnost vseh delov.

Po popolni montaži mizice preverite zanesljivo pričvrstitev vseh delov.

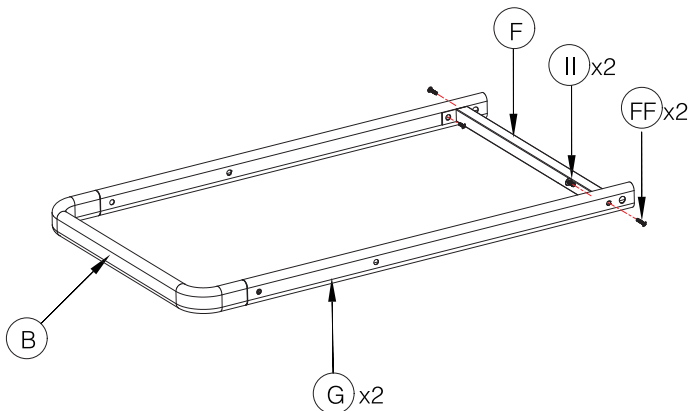
## 1. KORAK

Montirajte desno zgornjo nogo (B) na desno nogo (G) z dvema vijakoma M4×10 (AA).



## 2. KORAK

Montirajte nosilec (F) na desno nogo (G) z dvema vijakoma M6×12 (II) tako, da ju zategnete od znotraj navzven, in ponovno z dvema vijakoma M6×30 (FF) tako, da ju zategnete od zunaj navznoter.



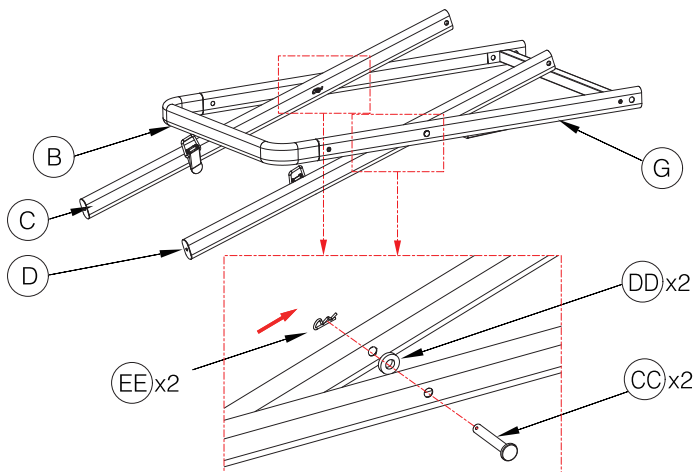
# NAPOTKI ZA MONTAŽO

## 3. KORAK

Montirajte levo zadnjo nogo (C) in levo sprednjo nogo (D) na desno nogo z dvema dolgima čepoma tečaja (CC), dvema podložkama (DD) in pričvrstite z dvema razcepkama (EE).

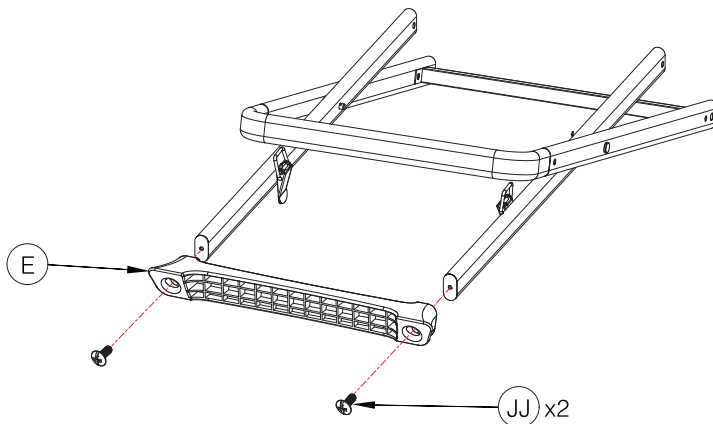
Opozarjamo, da mora biti podložka DD na sredi leve in desne noge.

Opozarjamo, da sta levi nogi na notranji strani, desni nogi pa na zunanji strani.



## 4. KORAK

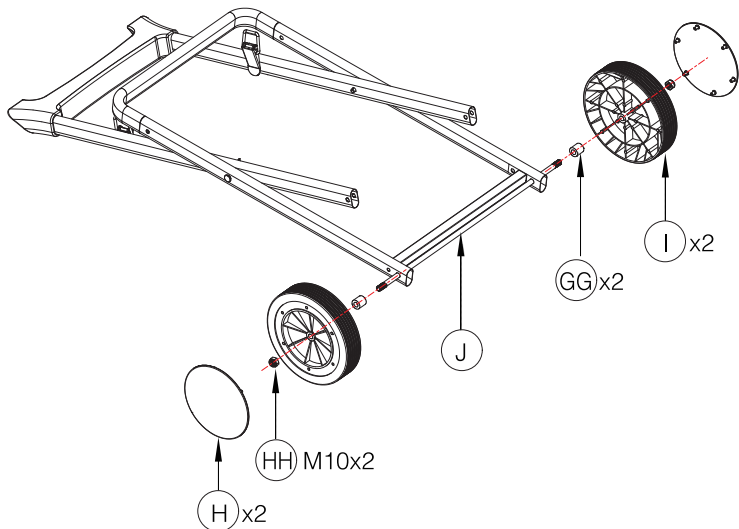
Montirajte podnožje noge (E) in ga pričvrstite z dvema vijakoma M6×20 (JJ).



# NAPOTKI ZA MONTAŽO

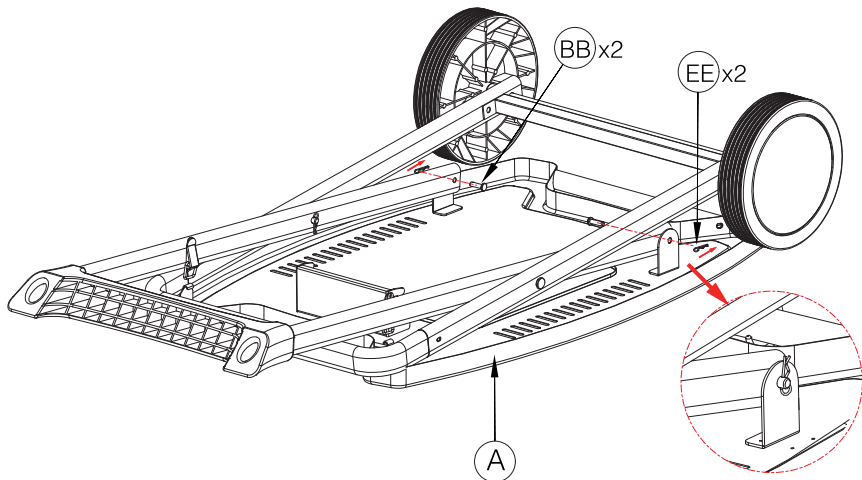
## 5. KORAK

Umestite os koles v najspodnejši odprtini v desni nogi, umestite pušo osi koles (GG), kolo (I) in kolesi pričvrstite z dvema maticama M10 (HH). Nato namestite pokrova koles.



## 6. KORAK

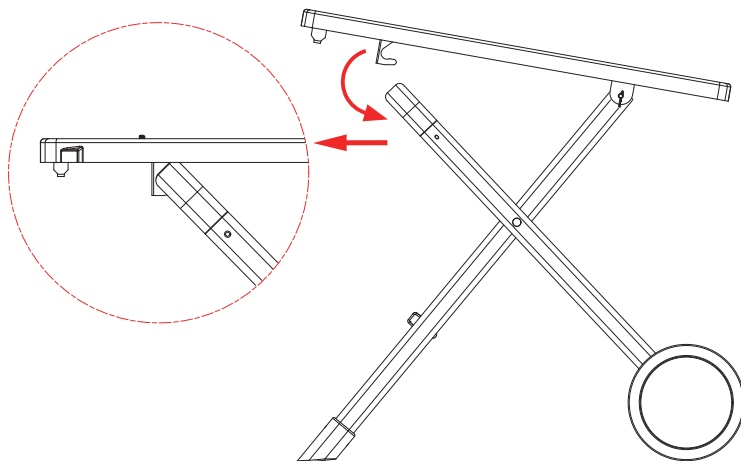
Montirajte noge na zgornjo ploščo z dvema kratkima čepoma tečaja (BB) in jih pritrдите z razcepko (EE).



# NAPOTKI ZA MONTAŽO

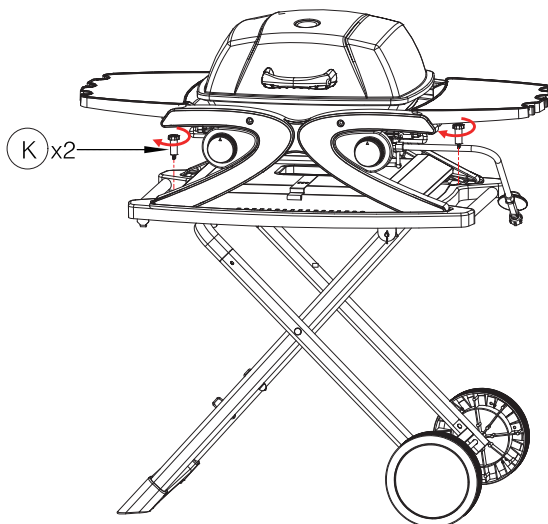
## 7. KORAK

Dvignite zgornji del in nato počasi naslonite desno nogo na kavelj pod zgornjo ploščo.



## 8. KORAK

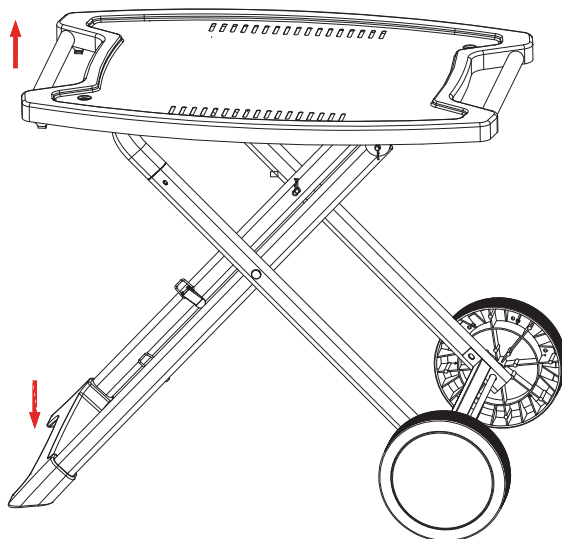
Pričvrstite prenosni žar k mizici z dvema varovalnima vijakoma (K).



# SKLADIŠČENJE

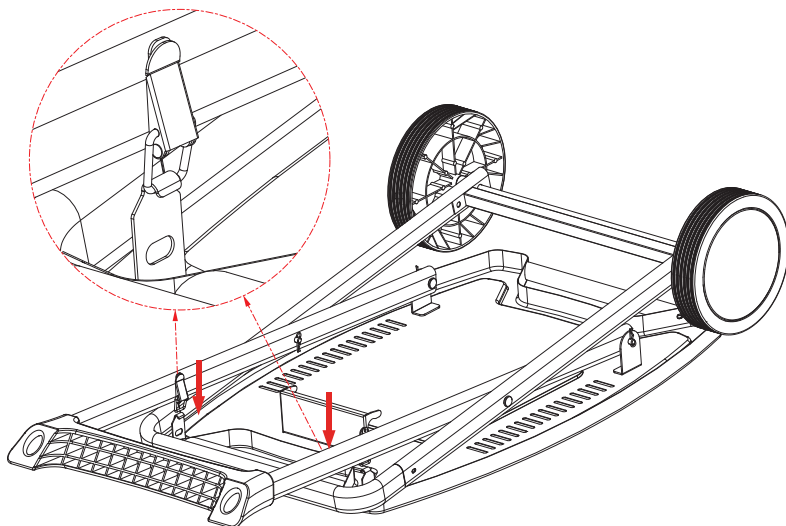
## 9. KORAK

Mizico zložite v smeri puščic na naslednji način.



## 10. KORAK

Noge pričvrstite z dvema varovalnima sponkama.



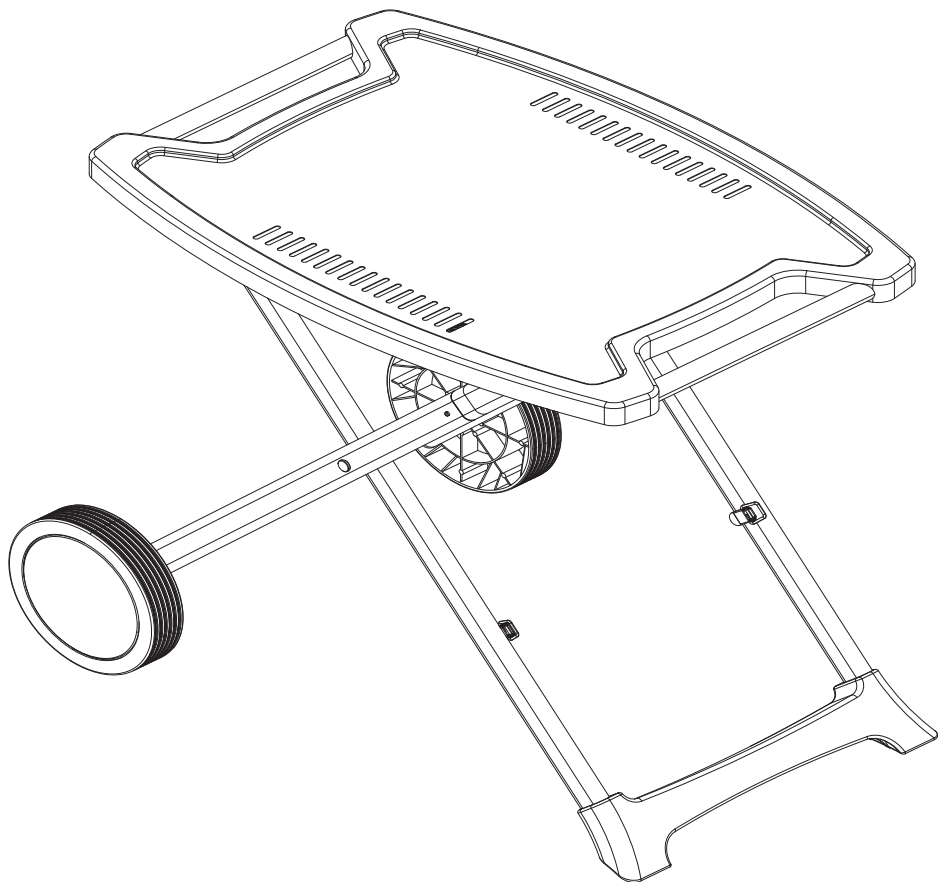
---

**GARLAND distributor, s.r.o.,**  
Šturmová 1307  
506 01 Jičín  
[www.garland.cz](http://www.garland.cz)



# ASZTAL MOBIL GRILLHEZ

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA



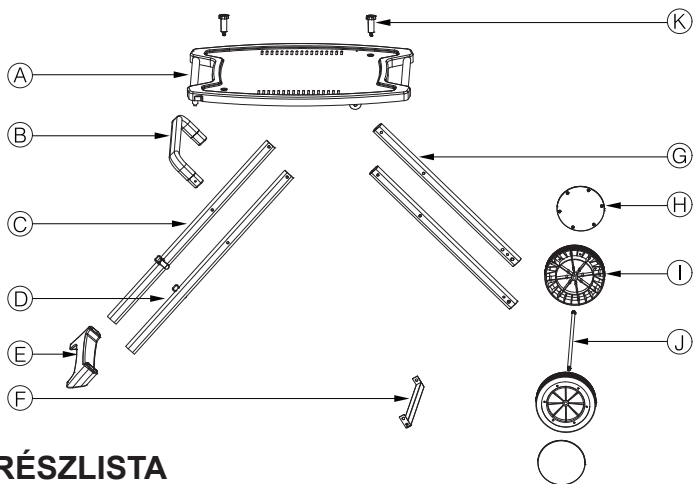
- Tartós keret porszórással lakkozott acélból és műanyagból
- Könnyű és hordozható
- Összecsukható a könnyű tárolás és szállítás érdekében
- Praktikus kerekek

---










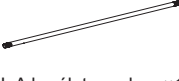

**Fontos: Őrizze meg ezt a használati utasítást a jövőbeni használathoz.**

---











# MEGJELENÍTÉS SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN



## ALKATRÉSZLISTA

			
A. Felső panel: ×1	B. Jobb felső láb: ×1	C. Bal hátsó láb: ×1	D. Bal előső láb: ×1
			
E. Lábtalp: ×1	F. Tartó: ×1	G. Jobb láb: ×2	H. Kerékburkolat: ×2
			
I. Kerék: ×2	J. A kerék tengelye: ×1	K. Biztosító csavar: ×2	

## TARTOZÉKOK

			
AA. M4×10: ×2	BB. Rövid csuklócsap: ×2	CC. Hosszú csuklócsap: ×2	DD. Alátét: ×2
			
EE. Sasszeg: ×4	FF. M6×30: ×2	GG. Keréktengely tok: ×2	HH M10: ×2
			
II. M6×12: ×2	JJ. M6×20: ×2		

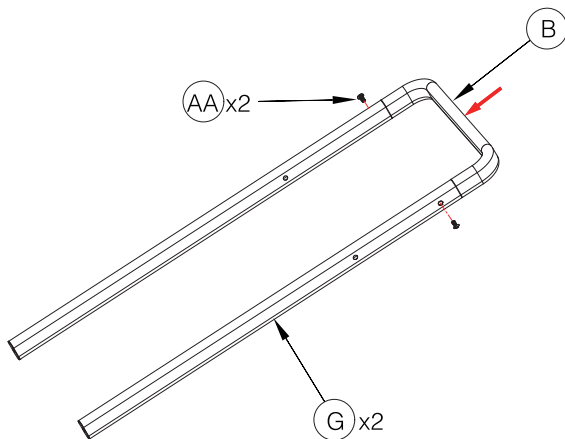
# ÖSSZEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

Távolítson el minden szállítási védőanyagot. Távolítson el minden tartalmat a kartondobozból. Az összeszerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e.

Az asztal teljes összeszerelése után ellenőrizze az összes alkatrész megbízható rögzítését.

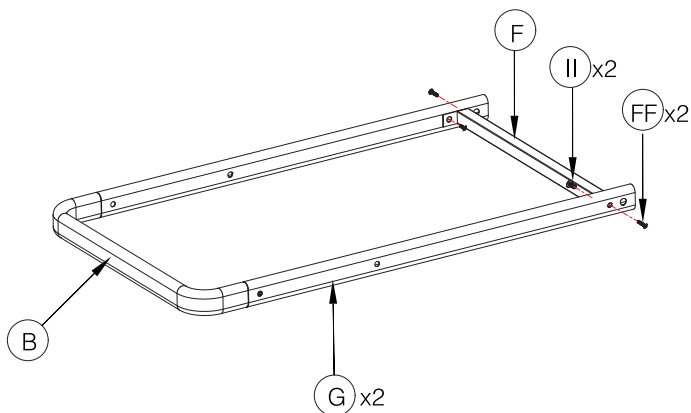
## 1. LÉPÉS

Szerelje fel a jobb felső lábat (B) a jobb lábra (G) 2 db M4×10 csavarral (AA).



## 2. LÉPÉS

Szerelje fel a tartót (F) a jobb lábra (G) 2 db M6×12 csavarral (II) belülről kifelé meghúzva, majd ismét 2 db M6×30 csavarral (FF) kívülről befelé meghúzva.



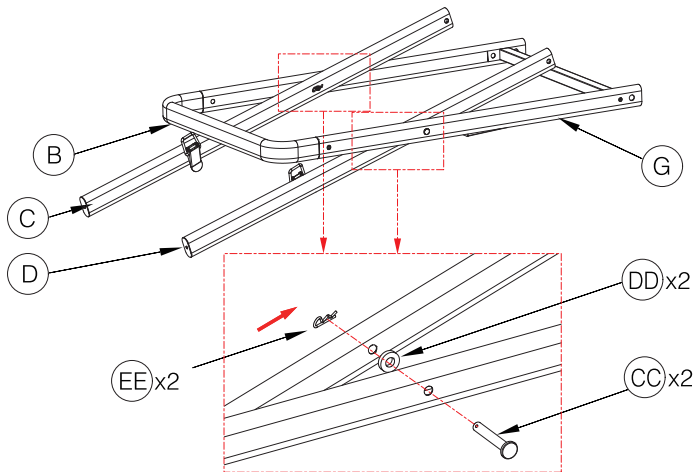
# ÖSSZEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

## 3. LÉPÉS

Szerelje fel a bal hátsó lábat (C) és a bal elülső lábat (D) a jobb lábra 2 hosszú csuklócsappal (CC), 2 alátéttel (DD), és rögzítse 2 sasszeggel (EE).

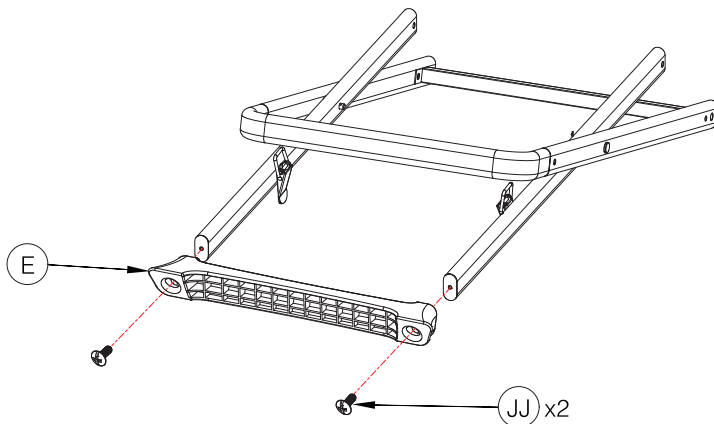
Kérjük, vegye figyelembe, hogy a DD alátét a bal és a jobb láb közepén található.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a bal lábak a belső oldalon, a jobb lábak pedig a külső oldalon találhatók.



## 4. LÉPÉS

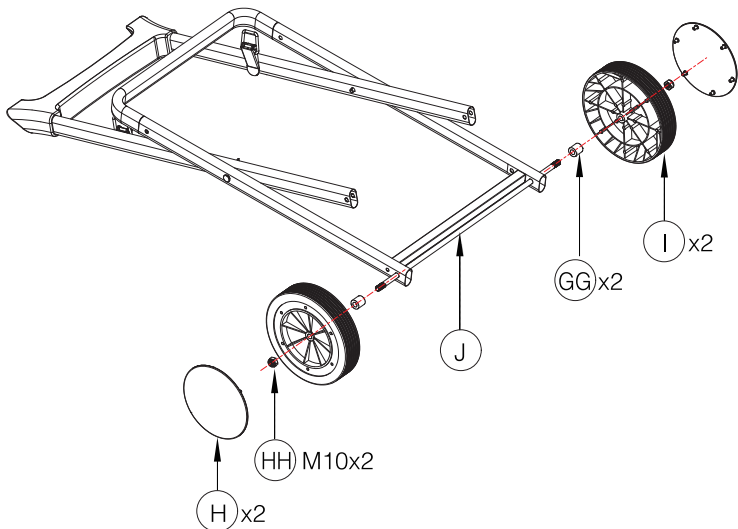
Szerelje fel a lábapolat (E), és rögzítse 2 db M6×20 csavarral (JJ).



# ÖSSZEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

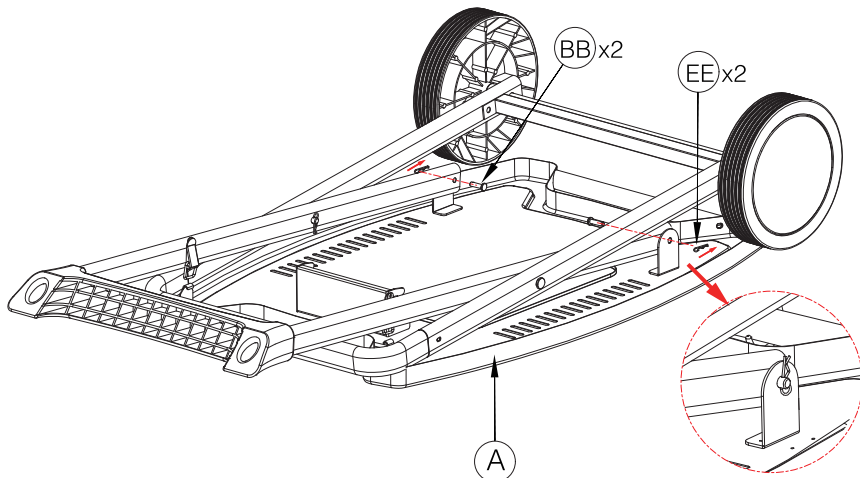
## 5. LÉPÉS

Helyezze a keréktengelyt a jobb láb legalsó furataiba, helyezze be a keréktengely tokot (GG), a kereket (I), és rögzítse a kereket 2 db M10 anyával (HH). Ezután helyezze fel a kerékburkolatokat.



## 6. LÉPÉS

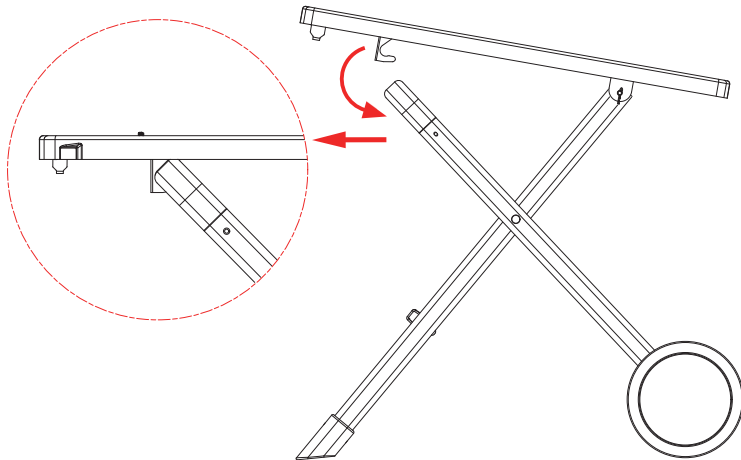
Szerelje fel a lábakat a felső lemezre 2 rövid csuklócsappal (BB), és rögzítse sasszeggel (EE).



# ÖSSZEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

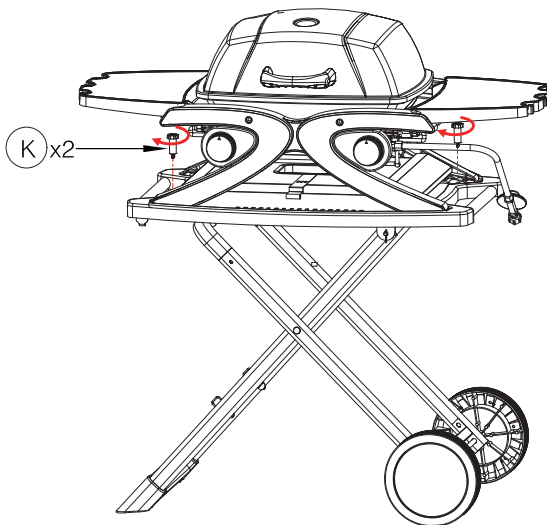
## 7. LÉPÉS

Emelje fel a tetejét, majd lassan helyezze a jobb lábat a felső lemez alatti kampóra.



## 8. LÉPÉS

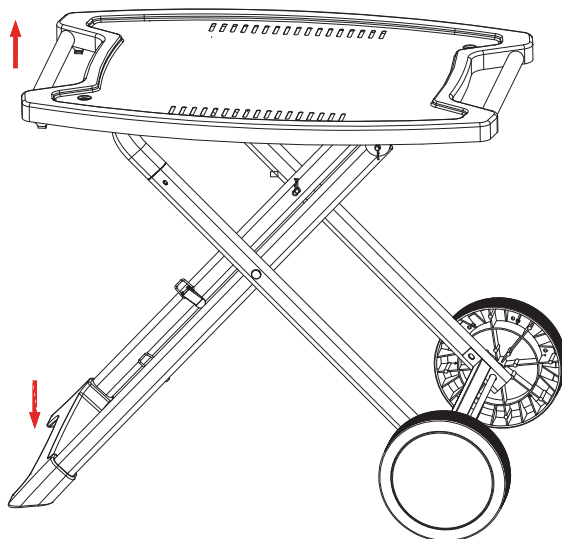
Rögzítse a mobil grillt az asztalhoz 2 rögzítőcsavarral (K).



# TÁROLÁS

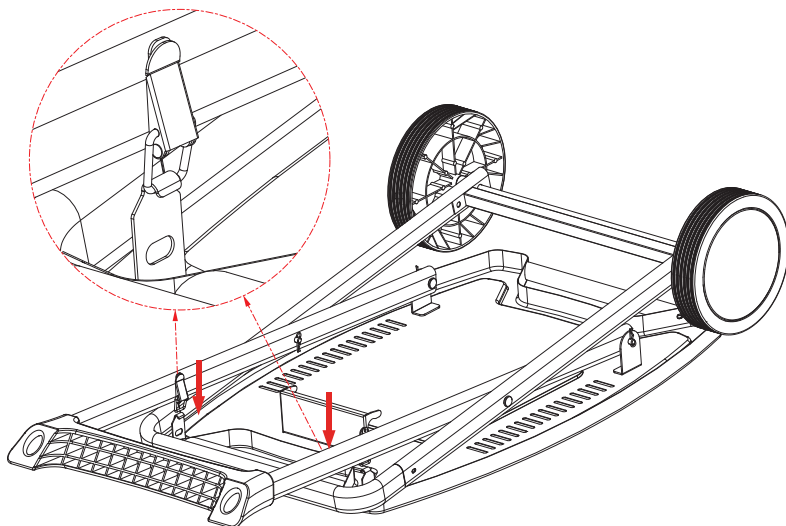
## 9. LÉPÉS

Szerelje össze az asztalt a nyilaknak megfelelően az alábbiak szerint.



## 10. LÉPÉS

A lábat biztosítsa 2 biztosító rögzítőelemmel.



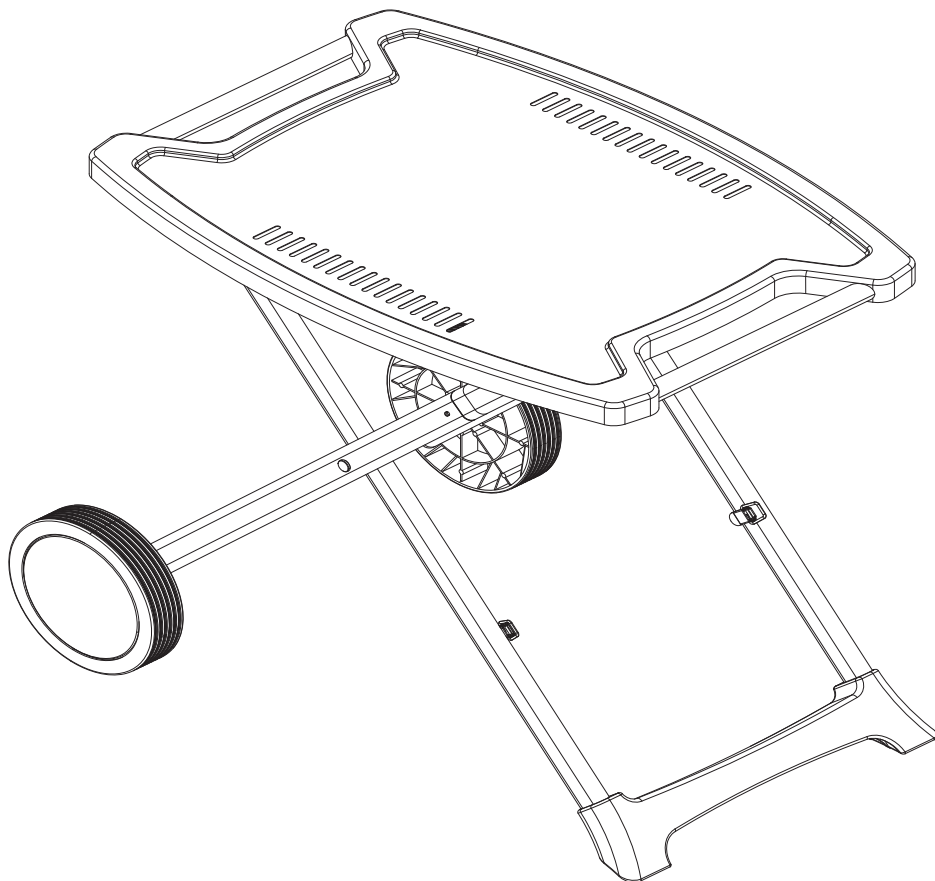
---

**GARLAND distributor, s.r.o.,**  
Šturmová 1307  
506 01 Jičín  
[www.garland.cz](http://www.garland.cz)



# STOL ZA PRIJENOSNI ROŠTILJ

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPOTREBU



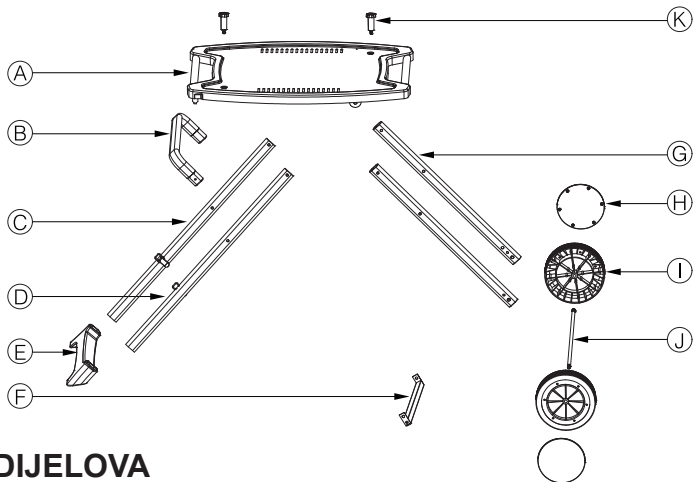
- Izdržljivi pjeskareni čelični i plastični okvir
- Sklopiv za lakše skladištenje i transport
- Lagan i prenosiv
- Praktični kotači

---












**Važno: Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

---

# SHEMATSKI PRIKAZ



## POPIS DIJELOVA

			
A. Gornja ploča: ×1	B. Gornja desna noga: ×1	C. Stražnja lijeva noga: ×1	D. Prednja lijeva noga: ×1
			
E. Baza nogu: ×1	F. Nosač: ×1	G. Desna noga: ×2	H. Poklopac kotača: ×2
			
I. Kotač: ×2	J. Osovina kotača: ×1	K. Vijak za pričvršćivanje: ×2	

## DODACI

			
AA. M4×10: ×2	BB. Kratki zatezač šarke: ×2	CC. Dugi zatezač šarke: ×2	DD. Podloška: ×2
			
EE. Klin: ×4	FF. M6×30: ×2	GG. Kućište osovine kotača: ×2	HH M10: ×2
			
II. M6×12: ×2	JJ. M6×20: ×2		

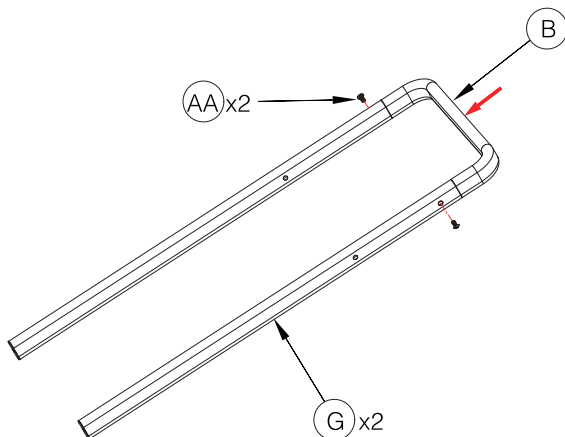
# UPUTE ZA SASTAVLJANJE

Uklonite sav zaštitni materijal za transport. Uklonite sav sadržaj iz kutije. Prije početka montaže provjerite jesu li svi dijelovi prisutni.

Nakon što je stol potpuno sastavljen, provjerite je su li svi dijelovi sigurni.

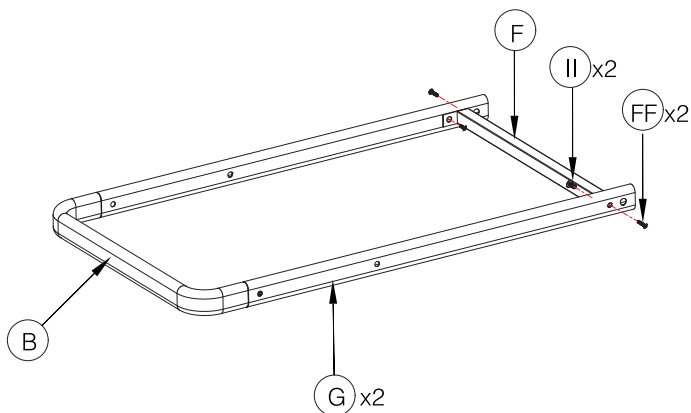
## KORAK 1

Montirajte gornju desnu nogu (B) na desnu nogu (G) pomoću 2 M4×10 vijka (AA).



## KORAK 2

Montirajte nosač (F) na desnu nogu (G) s 2 vijka M6×12 (II) pritezanjem iznutra prema van i ponovno s 2 vijka M6×30 (FF) pritezanjem izvana prema unutra.



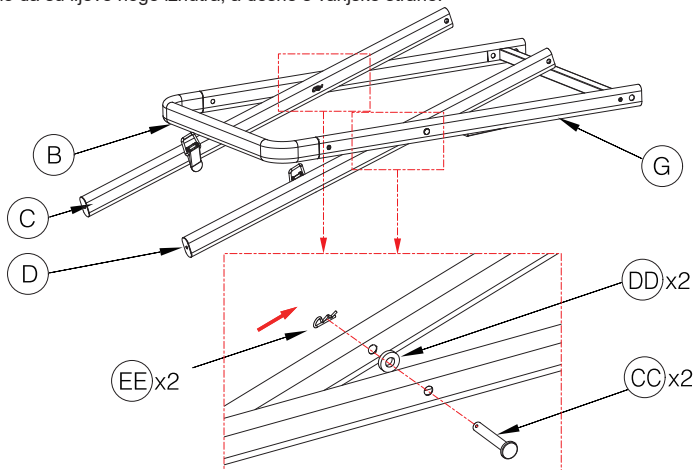
# UPUTE ZA SASTAVLJANJE

## KORAK 3

Montirajte lijevu stražnju nogu (C) i lijevu prednju nogu (D) na desnu nogu pomoću 2 duga zatezača šarke (CC), 2 podloške (DD) i pričvrstite s 2 klina (EE).

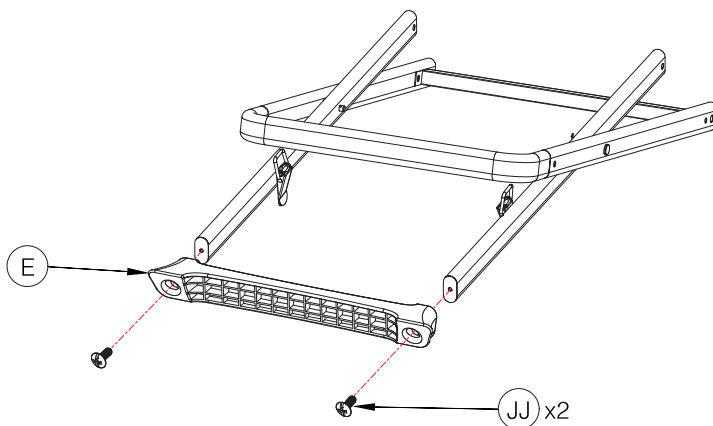
Napominjemo da se DD podloška nalazi između lijeve i desne noge.

Napominjemo da su lijeve noge iznutra, a desne s vanjske strane.



## KORAK 4

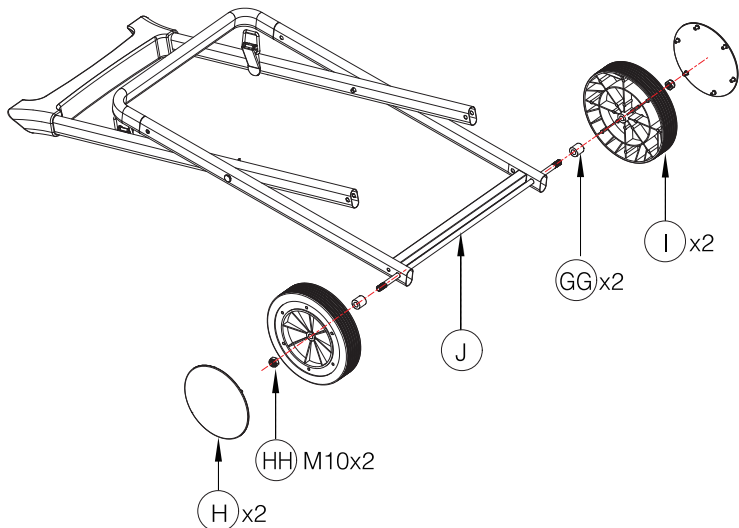
Ugradite bazu nogu (E) i pričvrstite 2 vijka M6x20 (JJ).



# UPUTE ZA SASTAVLJANJE

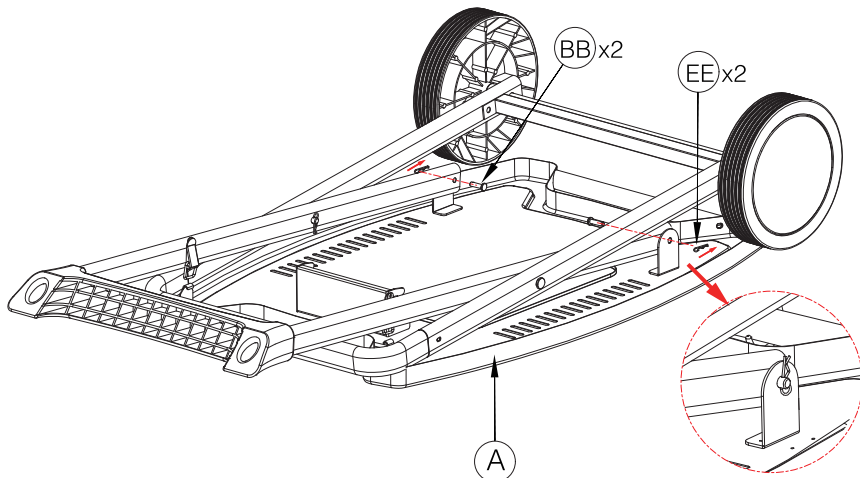
## KORAK 5

Postavite osovinu kotača u najdonje rupe na desnoj nozi, postavite kućište osovine kotača (GG), kotač (I) i pričvrstite kotače s 2 M10 matice (HH). Zatim postavite poklopce kotača.



## KORAK 6

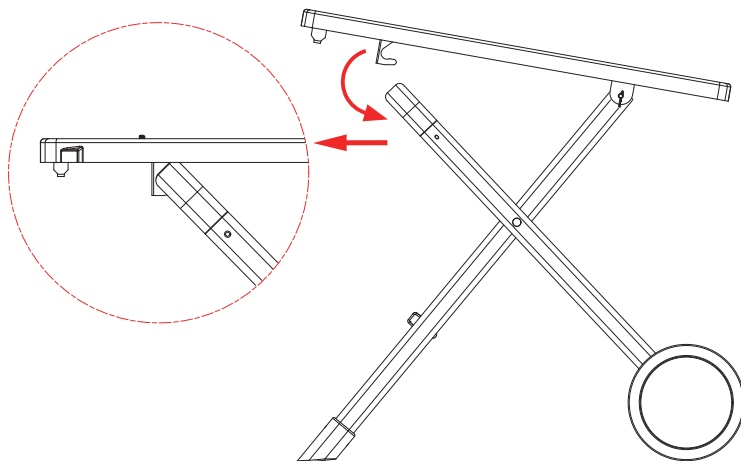
Montirajte noge na gornju ploču pomoću 2 kratka zatezača šarke (BB) i pričvrstite ih klinom (EE).



# UPUTE ZA SASTAVLJANJE

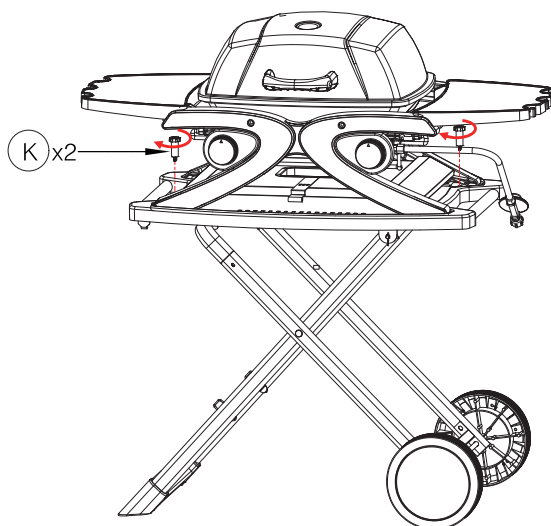
## KORAK 7

Podignite vrh, zatim polako stavite desnu nogu na kuku ispod gornje ploče.



## KORAK 8

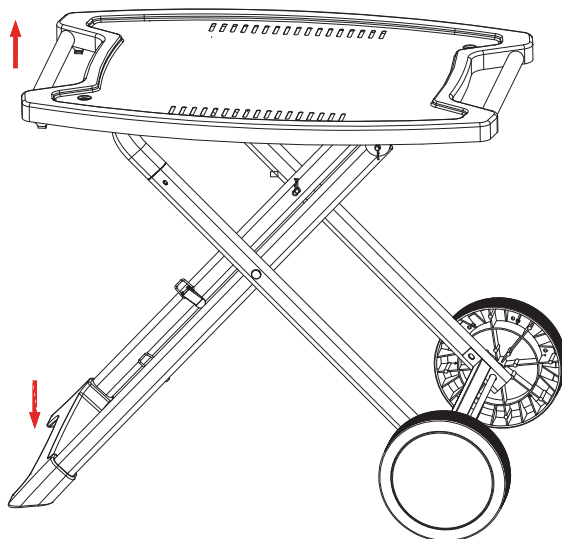
Pričvrstite prijenosni roštij za stol s 2 vijka za pričvršćivanje (K).



# SKLADIŠTENJE

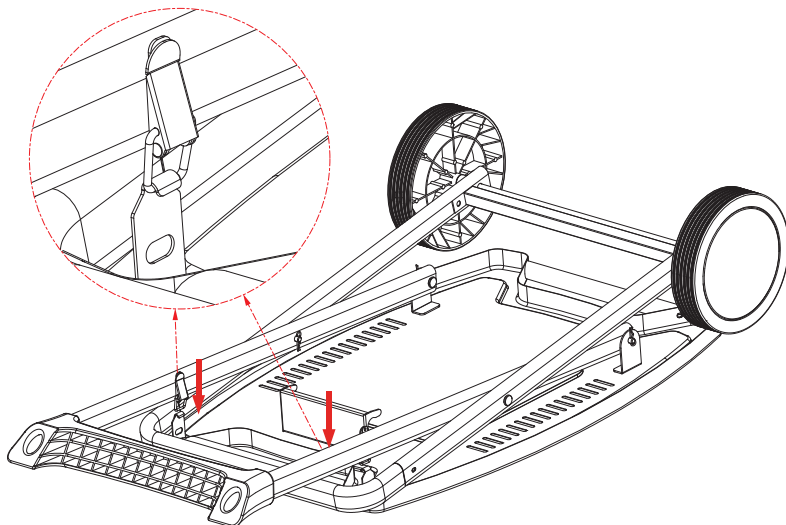
## KORAK 9

Složite stol u smjeru odgovarajućih strelica kako slijedi.



## KORAK 10

Pričvrstite noge s 2 pričvrstne kopče.

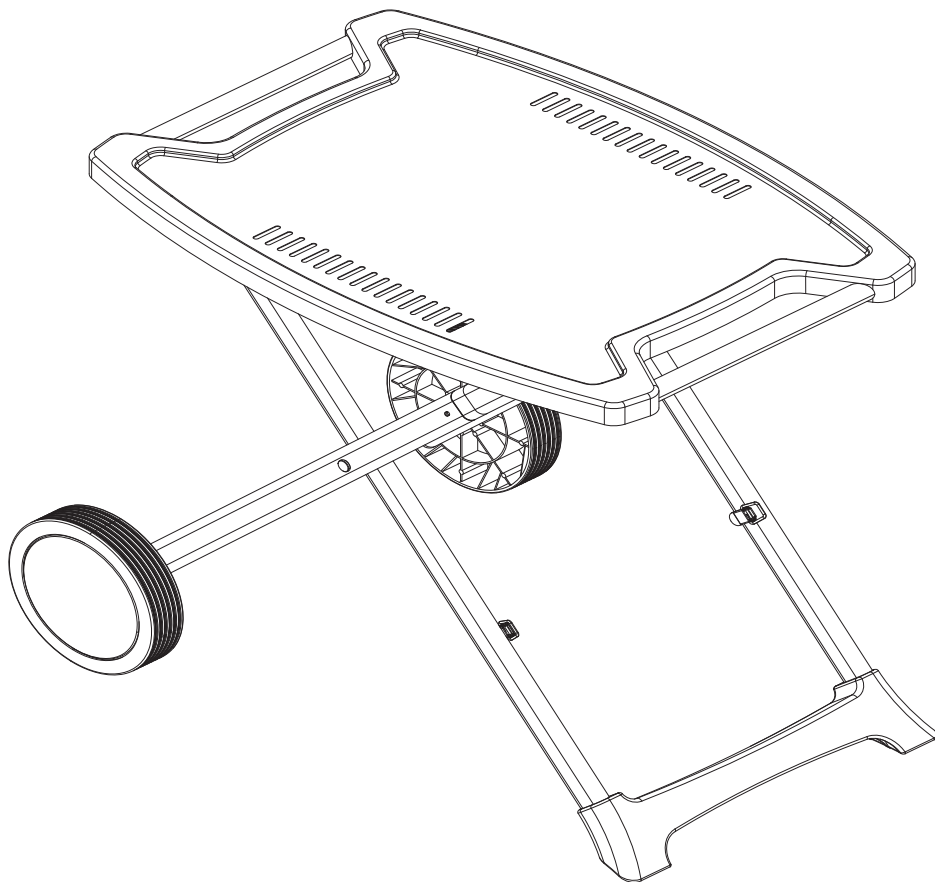


---

**GARLAND distributor, s.r.o.,**  
Šturmová 1307  
506 01 Jičín  
[www.garland.cz](http://www.garland.cz)



# PORTABLE BBQ STAND



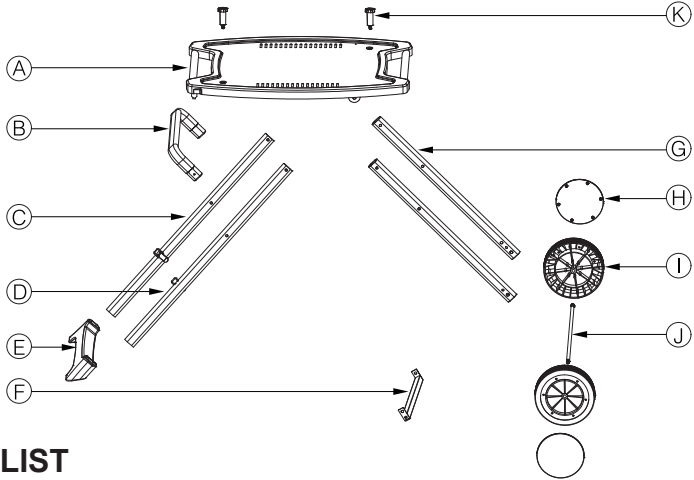
- Sturdy powder coated steel and plastic frame
- Collapsible for easy storage and transport
- Lightweight and portable
- Convenient wheels

---

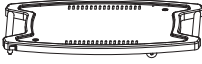
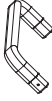









**Important: Retain these instructions for future use.**

---



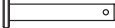







# EXPLODED DIAGRAM



# PARTS LIST

 A. Upper panel: ×1	 B. Upper right leg: ×1	 C. Left rear leg: ×1	 D. Left front leg: ×1
 E. Leg base: ×1	 F. Beam: ×1	 G. Right leg: ×2	 H. Wheel cover: ×2
 I. Wheel: ×2	 J. Wheel axle: ×1	 K. Securing Bolt: ×2	

# HARDWARE

 AA. M4×10: ×2	 BB. Short Hinge Pin: ×2	 CC. Long Hinge Pin: ×2	 DD. Washer: ×2
 EE. R Pin: ×4	 FF. M6×30: ×2	 GG. Wheel axle sleeve: ×2	 HH M10: ×2
 II. M6×12: ×2	 JJ. M6×20: ×2		

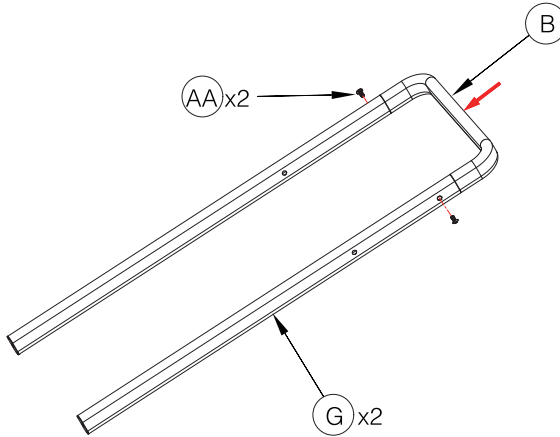
# ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Remove any transit protection material. Remove all contents from the carton packaging. Make sure all parts are present before attempting assembly.

Once the stand is fully assembled, go back and check to make certain all the fittings are secure.

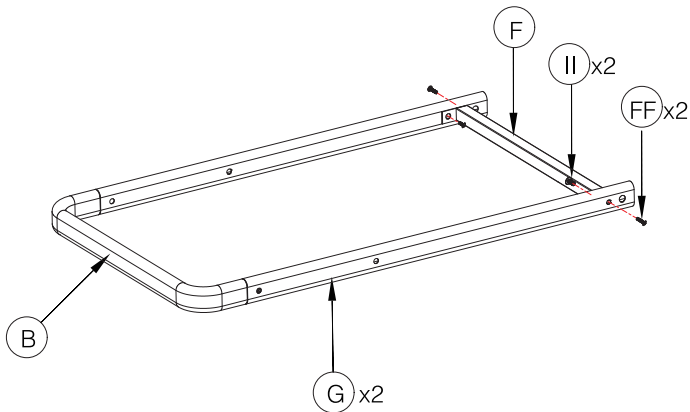
## STEP 1

Assemble the upper right leg (B) to right leg (G) by 2pcs M4×10 (AA) screws.



## STEP 2

Assemble the beam (F) to right leg (G) by 2pcs M6×12 (II) screws locking from inner side to outer side, and again locking them by 2pcs M6×30 screws (FF) from outer side to inner side.



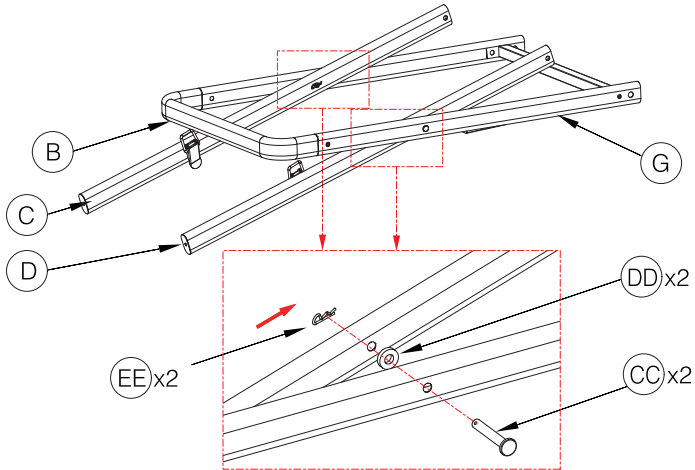
# ASSEMBLY INSTRUCTIONS

## STEP 3

Assemble the left rear leg (C) and left front leg (D) to right leg assembly by 2pcs long hinge pin (CC), 2pcs washer (DD) and lock by 2pcs R pin (EE).

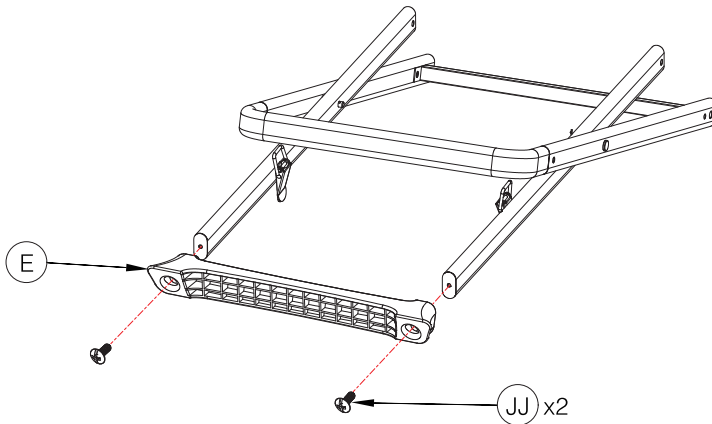
Note that the DD washer locates in the middle of left and right leg.

Note that the left legs are at the inner side while the right legs are at the outer side.



## STEP 4

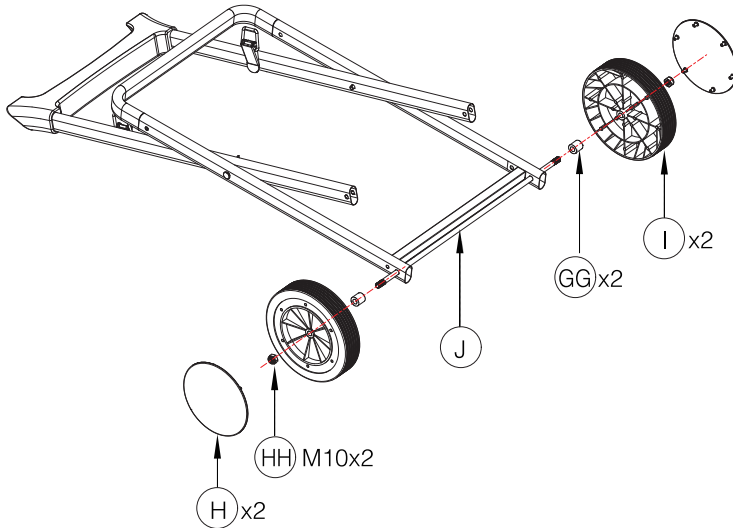
Assemble leg base (E) and lock by 2pcs M6×20 (JJ) screws.



# ASSEMBLY INSTRUCTIONS

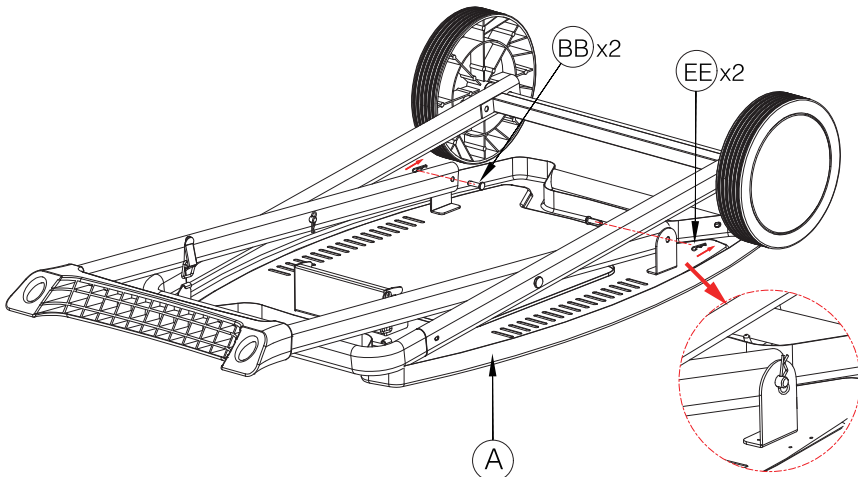
## STEP 5

Put the wheel axle through the lowest holes at the right leg assembly, put on wheel axle sleeve (GG), wheel (I) and lock the wheels by 2pcs M10 nut (HH). Then put on the wheel covers.



## STEP 6

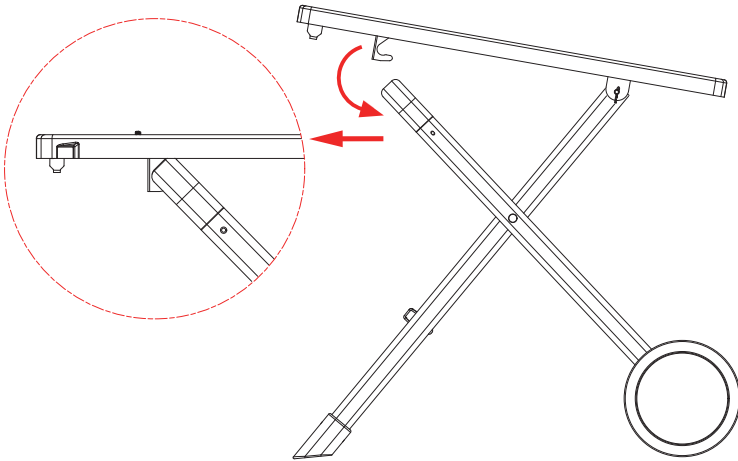
Assemble the legs to the upper panel of trolley by 2pcs short hinge pin (BB) and lock by R pin (EE).



# ASSEMBLY INSTRUCTIONS

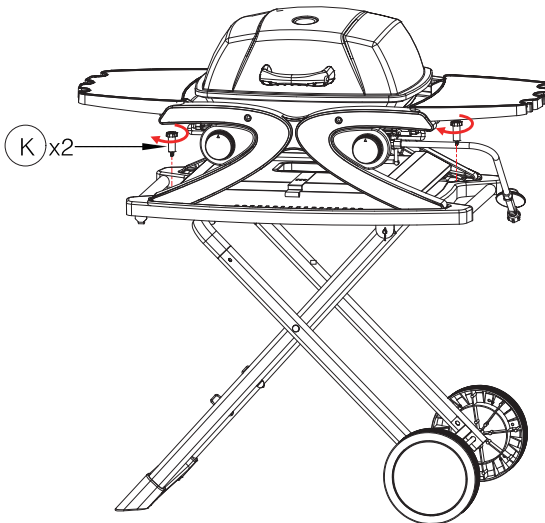
## STEP 7

Lift up the upper and then slowly put the right leg onto the hook below the upper panel.



## STEP 8

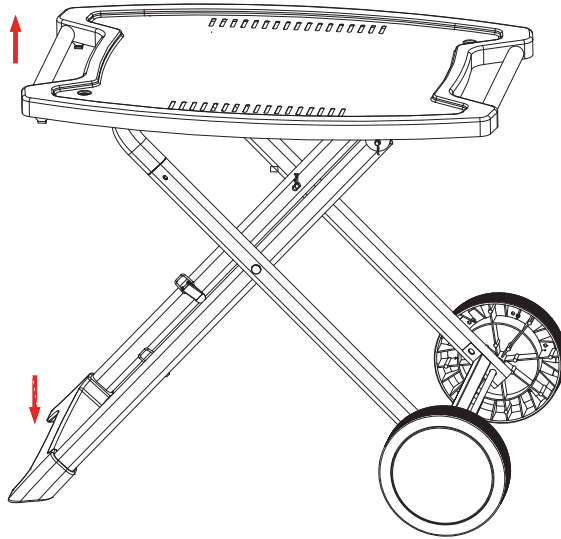
Lock the portable BBQ to the stand using 2pcs securing bolts (K).



# STORAGE

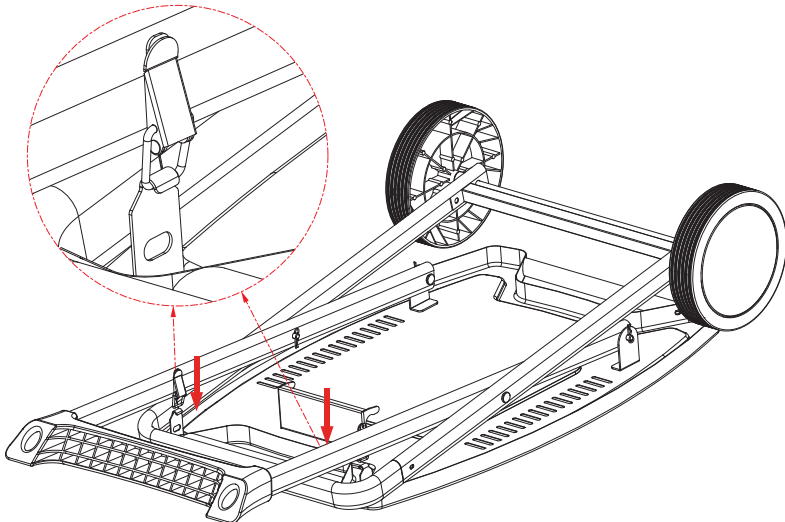
## STEP 9

Stow the stand in the direction of the respective arrows as follows.



## STEP 10

Lock the legs by using 2pcs securing clips.



## Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

Datum servisní prohlídky	Datum příští servisní prohlídky	Razítko servisu	Provedené práce

## Záznamy o záručních opravách

Datum přijetí	Datum opravy	Razítko servisu	Popis závady a provedené práce

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na [www.garland.cz](http://www.garland.cz).





# Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorezavění a zkrhnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

## **Rozsah záruky:**

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohyblivé se části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdoma obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecné závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatrnosti a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží. Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012 Sb..

## **Způsob uplatnění práv ze záruky:**

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného trhu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vyřít nespolečnou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabaláním zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

## **Prodloužená záruka:**

Prodávající poskytuje na zboží proslouženou záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky“. Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsí, olejů a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodloužená záruka délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace.

## **Identifikace zboží:**

Výrobek .....	Typ .....
Výrobní č. ....	Modelové č. ....
Den prodeje .....	Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití - např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka .....

.....

IČO : ..... DIČ : .....

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:

S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhadujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předjet potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

# JÓTÁLLÁSI JEGY

*Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!*

## 1. ÁLTALÁNOS ADATOK

Vállalkozás neve és címe:

.....  
.....

*Vállalkozás bélyegzőlenyomata*

.....  
*A jótállási jegy kiállítása során a vállalkozás képviselőjében eljáró személy aláírása<sup>1</sup>*

Termék megnevezése:.....

Termék típusa:.....

Termék gyártási száma/egyedi azonosítója (amennyiben van):

.....

Gyártó / Forgalmazó neve és címe:

*GARLAND distributor, s.r.o.  
Šturmová 1307, 506 01 Jičín, Česká Republika  
Adószám: CZ-60108461  
Cégjegyzékszám: 60108461  
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276*

A termék fogyasztó részére történő átadásának időpontja: .....

Az üzembe helyezés<sup>2</sup> időpontja: .....

A vásárlás (szerződéskötés) időpontja:.....

Termék eladási ára<sup>3</sup> : .....

---

<sup>1</sup> Elektronikus dokumentum esetén az elektronikus aláírás feltüntetése szükséges.

<sup>2</sup> A vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén töltendő ki.

<sup>3</sup> Az eladási ár feltüntetése a jelenleg hatályos jogszabályok alapján nem kötelező, azonban a jótállás időtartamának megállapítása és az esetlegesen felmerülő jogviták könnyebb rendezése érdekében célszerű megjelölni! Gyakorlati szempontból célszerű a nyugtát, számlát a jótállási jegyhez tűzni.

## A jótállás időtartama:

A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a Gyártó/Forgalmazó az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

• Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Professional:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év jótállás, amely további 2 évvel meghosszabbítható, valamint

- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év kötelező jótállás, amely további 1 évvel meghosszabbítható.

A jótállás fentiek szerinti meghosszabbításához szükséges, hogy a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszoigáltassa a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén a 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán, illetve

- 250.000,- Ft feletti vételár esetén 36. (harminchatodik) hónap folyamán.

A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkori jótállási feltételei vonatkoznak.

• MWH márkájú kerti bútorok: 3 év gyártói garancia

• Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok: 10 év gyártói garancia<sup>4</sup>

• Palram márkájú pergolák: 7 év gyártói garancia<sup>5</sup>

• Minden további, fentebb fel nem sorolt termékre az alábbiak szerinti jótállás vonatkozik, azaz 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év; 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év.

A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

A jótállás érvényesíthetőségének határideje<sup>6</sup>:.....

A jótállás érvényesíthetőségének meghosszabbított határideje<sup>7</sup>:.....

**A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta!**

## 2. JAVÍTÓSZOLGÁLAT, SZERVIZ

Fogyasztó a Gyártó/Forgalmazó hivatalos honlapján feltüntetett javítószolgálat(ok)nál, szerviz(ek)nél közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét, melynek elérhetősége:

<http://garland.hu/markaszervizek/>

<sup>4</sup> Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

<sup>5</sup> Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

<sup>6</sup> A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a Felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik! Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

<sup>7</sup> „A jótállás időtartama” részben részletezett, a kötelező jótálláson felül 2 vagy 1 évvel meghosszabbított jótállás esetén, a jótállás meghosszabbításához szükséges felülvizsgálatot végző szerviz tölti.

### 3. KIJAVÍTÁSI IGÉNY TELJESÍTÉSE

#### **Az első kijavítás esetén kitöltendő!**

Az első kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

Az első kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....  
.....  
.....

Az első alkalommal történő kijavítás módja:.....  
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

#### **A második kijavítás esetén kitöltendő!**

A második kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A második kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....  
.....  
.....

A második alkalommal történő kijavítás módja:.....  
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

#### **A harmadik kijavítás esetén kitöltendő!**

A harmadik kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A harmadik kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....  
.....  
.....

A harmadik alkalommal történő kijavítás módja:.....  
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

### **4. KICSERÉLÉS IRÁNTI IGÉNY TELJESÍTÉSE VAGY A VÉTELÁR VISSZATÉRÍTÉSE<sup>8</sup>**

**a )** A termék kicserélése megtörtént:.....

**b)** A termék vételárának visszatérítése megtörtént:.....

---

<sup>8</sup> A két lehetőség közül csak az egyik töltendő ki! A nem megfelelőt kérjük áthúzni!

## 5. A FOGYASZTÓ JÓTÁLLÁSBÓL EREDŐ JOGAI

### I. Általános szabályok

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési jogait – nem érinti.

A jótállási kötelezettségek teljesítése és az azzal kapcsolatos költségek a fogyasztási cikk eladóját terhelik.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti.

Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal (pl. blokkal) érvényesíthetőek.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezésnek a napjával kezdődik, ennek dátumát a jótállási jegyen rögzítették.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék árától függően 2, vagy 3 évig tart.

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó a felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

### II. Jótállási jogok

A jótállás keretében belül a jótállási igénye alapján a fogyasztó választása szerint:

- **kijavítást vagy kicserélést igényelhet**, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállás teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet;
- az ellenszolgáltatás (termék ára) arányos **leszállítását igényelheti**, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy
- a szerződéstől **elállhat**, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Ilyenkor a termék vételára visszajár a fogyasztónak.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

## ***Kijavítás, kicserélés szabályai***

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgáltatónál közvetlenül is érvényesítheti.

A kijavítás során a termékbe kizárólag új alkatrész építhető be.

### ***Javítási és csere határidők***

**a) A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.**

**Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás legkésőbb a 15. napon a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról.** A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

**Ha a fent megjelölt jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztásicikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán<sup>9</sup> feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavítására a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán<sup>10</sup> feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**b) Ha a jótállási jegyen rögzített jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában -, valamint ha a fogyasztó a vonatkozó jogszabályok alapján nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással javíttatni, a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán<sup>11</sup> feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

**c) Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.**

---

<sup>9</sup> Kizárólag az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számla vagy nyugta fogadható el, amely követelmény a jótállási jegy által megkövetelt számlák, nyugták, bizonylatok mindegyike esetén alkalmazandó.

<sup>10</sup> Id. előző lábjegyzet

<sup>11</sup> Id. előző lábjegyzet

### **Javítás helyszíne**

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

### **III. Kivételek:**

A jótállási felelősségvállalás - különösen, de nem kizárólag – az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- szakszerűtlen üzembe helyezés, ha az üzembe helyezést nem a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el, továbbá ha a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza,
- nem rendeltetésszerű használat,
- karbantartási kötelezettség elmulasztása,
- helytelen tárolás, kezelés, rongálás,
- amennyiben a hibát elemi kár, természeti csapás okozta.

### **IV. A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség<sup>12</sup>**

A fogyasztó a garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettségének legkésőbbi időpontja<sup>13</sup>:.....

A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség felmerülő költségei a fogyasztót terhelik!

**A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUS- ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI JEGYNEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI!**

**A 151/2003. (IX.22.) kormányrendelet alapján jótállásköteles termékek felsorolása az alábbi címen érhető el, amelyet a QR-kód leolvasásával meg is nyithat okostelefonján:**

<https://www.fogyasztovedelem.kormany.hu/#/jotallaskotelestermek>



<sup>12</sup> Nem kötelező

<sup>13</sup> A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálat elmulasztásával a „A jótállás időtartama” részben feltüntetett 2, illetve 1 évvel történő garancia meghosszabbodás lehetősége automatikusan megszűnik .

# Záručný list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a „Spoločnosť“) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebiteľia“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobku. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.
3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO , Scheppach , Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach , Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedená v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.
8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamacii preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zariadeného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závady, ako aj pri vybavovaní reklamácie.
10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovenej lehote na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predávajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.
13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybou montáže alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejším preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.
14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.
15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režu, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pilové listy, kovadliny, nákovky, nožové kotúče, výžinače, rezné lanká, zhrňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, retaze, bowdenové lanká a pod.), trecích ploch bŕzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapalovacie sviečky a koncovky zapalovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielcov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metľové štetiny, umývacie stierky, gumové čeluste, drevené časti násad a pod.).
16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt nestotožňuje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.
18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov



Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/20074 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietat spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobne údaje spracovávať.

## Identifikácia tovaru:

Výrobok.....

Typ .....

Výrobné č. ....

Modelové č. ....

Deň predaja.....

Pečiatka predaju:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii)platí:

S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejaviť v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

## Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

Dátum servisné prehliadky	dátum budúcej servisnej prehliadky	Pečiatka servisu	Vykonané práce

## Záznamy o záručných opravách

Dátum prijatia	Dátum opravy	Pečiatka servisu	Popis závady a vykonanej práce

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na [www.garland.sk](http://www.garland.sk).



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster